WAGNER

Traducción del manual de instrucciones original

FineFinish

40-15

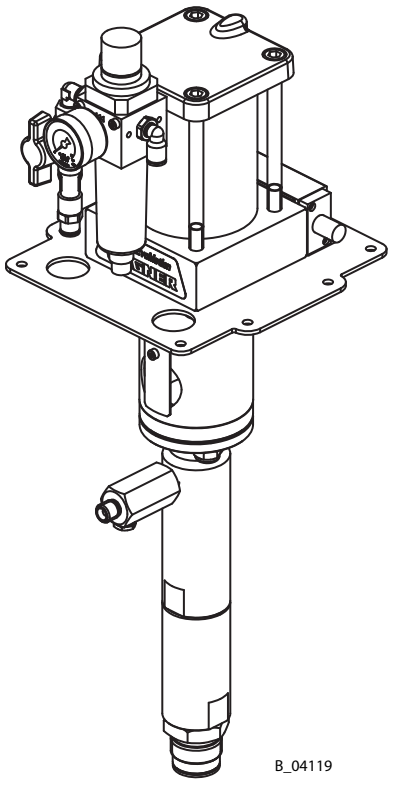
20-30

Edición 03/2013

Bombas neumáticas

Volumen de líquido bombeado

15 cm³ - 30 cm³



CE Ex II 2G IIB c T3 X

B_04119

Índice

1	**ACERCA DE ESTAS INSTRUCCIONES**	**5**
1.1	Prólogo	5
1.2	Advertencias, indicaciones y símbolos en este manual de instrucciones	5
1.3	Idiomas	6
1.4	Abreviaturas en el texto	6
2	**UTILIZACIÓN CONFORME A LO PRESCRITO**	**7**
2.1	Tipos de equipos	7
2.2	Tipo de aplicación	7
2.3	Utilización en zonas con peligro de explosión	7
2.4	Parámetros técnicos de seguridad	7
2.5	Materiales de trabajo procesables	8
2.6	Uso no conforme razonablemente previsible	8
2.7	Riesgos residuales	9
3	**MARCA**	**10**
3.1	Marca de protección contra explosiones	10
3.2	Marca X	10
4	**INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD**	**11**
4.1	Indicaciones de seguridad para el explotador	11
4.1.1	Medios de servicio eléctricos	11
4.1.2	Cualificación del personal	11
4.1.3	Entorno de trabajo seguro	11
4.2	Indicaciones de seguridad para el personal	12
4.2.1	Tratamiento seguro de los equipos de pulverización WAGNER	12
4.2.2	Puesta a tierra del equipo	13
4.2.3	Mangueras de material	13
4.2.4	Limpieza	14
4.2.5	Tratamiento de líquidos, lacas y pinturas peligrosos	14
4.2.6	Contacto con superficies calientes	14
4.3	Utilización en zonas con peligro de explosión	15
4.3.1	Normas de seguridad	15
4.3.2	Operación sin líquido	15
5	**DESCRIPCIÓN**	**16**
5.1	Campo de aplicación	16
5.1.1	Utilización conforme a lo prescrito	16
5.1.2	Materiales de trabajo procesables	16
5.2	Volumen de suministro	17
5.3	Datos	17
5.3.1	Materiales de las partes conductoras de pintura	17
5.3.2	Datos técnicos	18
5.3.3	Medidas y conexiones FineFinish 40-15	20
5.3.4	Medidas y conexiones FineFinish 20-30	21
5.3.5	Diagramas de rendimiento	22
5.4	Función	25
5.4.1	Bomba	25
5.4.2	Unidad reguladora de presión	26
5.4.3	Válvula de seguridad y de descarga de presión del motor	27
5.4.4	Válvula de retorno	27

Índice

6	**MONTAJE Y PUESTA EN FUNCIONAMIENTO**	**28**
6.1	Transporte	28
6.2	Almacenamiento	28
6.3	Montaje de la bomba	29
6.4	Puesta a tierra	30
6.5	Puesta en funcionamiento	32
6.5.1	Indicaciones de seguridad	32
6.5.2	Llenar con agente separador	34
6.5.3	Limpieza a fondo	35
7	**FUNCIONAMIENTO**	**36**
7.1	Llenado con material de trabajo	36
7.2	Trabajos	37
7.2.1	Pulverización	37
7.2.2	Descarga de presión/Interrupción del trabajo	38
7.2.3	Puesta fuera de servicio y limpieza	39
7.3	Almacenamiento prolongado	40
8	**BÚSQUEDA Y SOLUCIÓN DE DESPERFECTOS**	**41**
9	**MANTENIMIENTO**	**42**
9.1	Mangueras de alta presión	43
9.2	Puesta fuera de servicio	43
10	**ACCESORIOS**	**44**
11	**PIEZAS DE REPUESTO**	**47**
11.1	¿Cómo se piden las piezas de repuesto?	47
11.2	Vista de conjunto de módulos	48
11.2.1	Módulos FineFinish 40-15	48
11.2.2	Módulos FineFinish 20-30	49
11.3	Motor neumático	50
11.3.1	Válvula de inversión	53
11.4	Secciones de fluido	54
11.4.1	Sección del fluido 15	54
11.4.2	Sección del fluido 30	56
11.5	Juego de regulador	58
11.6	Juego de regulador para aire AirCoat	59
11.7	Carro 4"	60
11.8	Carro 4-ruedas	61
12	**3+2 AÑOS DE GARANTÍA PROFESSIONAL FINISHING**	**62**
12.1	Alcance de la garantía	62
12.2	Plazo de garantía y registro	62
12.3	Ejecución	62
12.4	Exclusión de la garantía	63
12.5	Normativas complementarias	63
12.6	Declaración de conformidad CE	65
12.7	Indicaciones sobre normativas y directivas alemanas	65

1 ACERCA DE ESTAS INSTRUCCIONES

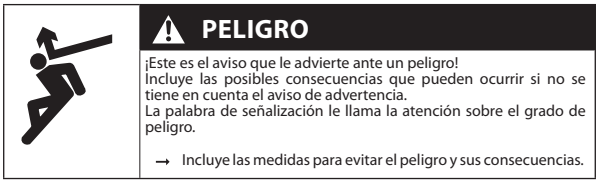
1.1 PRÓLOGO

Este manual de instrucciones contiene información sobre la operación segura, el mantenimiento, la limpieza y la puesta a punto del equipo.
El manual de instrucciones forma parte del equipo y tiene que estar a la disposición de los operadores y del personal de mantenimiento.
Debe instruirse a los operadores y al personal de mantenimiento de conformidad con las indicaciones de seguridad.
El equipo solo puede ser operado si se tienen en cuenta las disposiciones de este manual de instrucciones.
Este dispositivo puede resultar peligroso si no se acciona siguiendo las indicaciones proporcionadas en este manual de instrucciones.

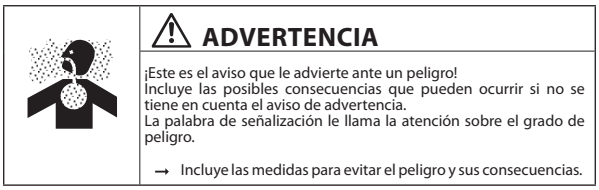
1.2 ADVERTENCIAS, INDICACIONES Y SÍMBOLOS EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

Los avisos de advertencia de este manual indican especialmente riesgos para los usuarios y los equipos e indican las medidas para evitar dichos peligros. Los avisos de advertencia descritos son los siguientes:

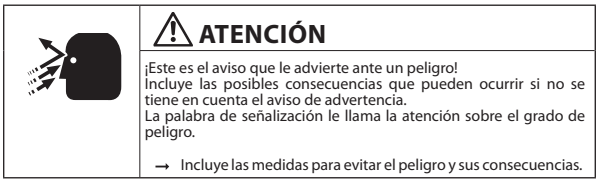
Peligro: indica un peligro inminente.
El incumplimiento tiene como consecuencia la muerte o graves lesiones físicas.



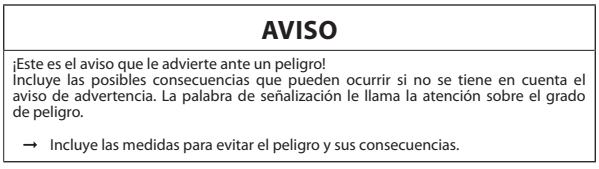
Advertencia: indica la amenaza de un peligro serio.
El incumplimiento puede causar la muerte o graves lesiones físicas.



Atención: posible situación de peligro.
El incumplimiento puede causar lesiones físicas leves.



Aviso: situación potencialmente peligrosa.
El incumplimiento puede causar daños materiales.



Indicación: facilita información sobre las peculiaridades y sobre el modo de proceder.

1.3 IDIOMAS

El manual de instrucciones está disponible en los idiomas siguientes:

Idioma	N° de pedido
Alemán	2310798
Francés	2310800
Italiano	2310802
Portugués	2310804
Danés	2310805

Idioma	N° de pedido
Inglés	2310799
Español	2310803
Holandés	2310801
Sueco	2310806

1.4 ABREVIATURAS EN EL TEXTO

Stk	Número de piezas
Pos	Posición
K	Marca en las listas de piezas de repuesto
N° de pedido	Número de pedido
Nº	Número
DH	Carrera doble
SSt	Acero inoxidable
2K	Dos componentes

2 UTILIZACIÓN CONFORME A LO PRESCRITO

2.1 TIPOS DE EQUIPOS

Bomba neumática con su Spraypack:

FineFinish	
40-15	20-30

2.2 TIPO DE APLICACIÓN

El equipo es adecuado para procesar materiales líquidos como pinturas y lacas en función de su clasificación en los grupos de explosión IIA o IIB.

2.3 UTILIZACIÓN EN ZONAS CON PELIGRO DE EXPLOSIÓN

La bomba neumática puede utilizarse en zonas con peligro de explosión (zona 1).

2.4 PARÁMETROS TÉCNICOS DE SEGURIDAD

WAGNER rechaza toda responsabilidad por los daños ocurridos a raíz de una utilización no conforme a lo prescrito.

- → Utilizar el equipo solo para el procesamiento de los materiales recomendados por WAGNER.
- → Utilizar el equipo solo en su totalidad.
- → No poner fuera de servicio los dispositivos de protección.
- → Utilizar solo piezas de repuesto y accesorios originales de WAGNER.

La operación de la bomba neumática solo es admisible en las condiciones siguientes:

- → El personal tiene que haber seguido de antemano una formación sobre el contenido de este manual de instrucciones.
- → Deben cumplirse las disposiciones de seguridad contenidas en este manual de instrucciones.
- → Deben observarse las indicaciones sobre la operación, el mantenimiento y la puesta a punto de este manual de instrucciones.
- → Deben tenerse en cuenta las disposiciones legales y de prevención de accidentes vigentes en el país de utilización.

2.5 MATERIALES DE TRABAJO PROCESABLES

→ Materiales líquidos como pinturas y lacas.

AVISO
¡Materiales de trabajo y pigmentos abrasivos! Desgaste elevado de los componentes conductores de material. → Utilizar el modelo idóneo para la aplicación (capacidad/ciclo, material, válvulas, etc.) como se indica en el capítulo 5.3.2. → Verificar que los fluidos y disolventes empleados sean compatibles con los materiales de fabricación de la bomba, como se indica en el capítulo 5.3.1.

2.6 USO NO CONFORME RAZONABLEMENTE PREVISIBLE

Está prohibido:
→ recubrir piezas de trabajo que no se hayan puesto a tierra
→ realizar modificaciones o cambios en la bomba neumática por cuenta propia
→ procesar materiales de recubrimiento en polvo o similares
→ utilizar componentes y piezas de repuesto defectuosos o accesorios que no correspondan a los descritos en el capítulo 10 de este manual de instrucciones

Los usos indebidos enumerados a continuación pueden causar daños en la salud de los operarios y/o daños materiales:
→ uso de polvo como material de recubrimiento.
→ valores ajustados incorrectamente para el transporte.

Las bombas neumáticas de Wagner no se han concebido para bombear alimentos.

2.7 RIESGOS RESIDUALES

Los riesgos residuales son riesgos que no se pueden excluir incluso si el equipo se usa de forma correcta.
Dado el caso, los rótulos de señalización de advertencia y prohibición indican la existencia de riesgos residuales en los lugares correspondientes de peligro.

Riesgo residual	Fuente	Consecuencias	Medidas específicas	Fase de vida
Contacto de la piel con lacas y agentes limpiadores	Manipulación de lacas y agentes limpiadores	Irritaciones de la piel, alergias	Usar ropa de protección Observar las hojas de datos de seguridad	Operación, mantenimiento, desmontaje
Laca en el aire fuera del área de trabajo definida	Esmaltar fuera del área de trabajo definida	Respirar sustancias nocivas para la salud	Observar las indicaciones laborales y de funcionamiento	Operación, mantenimiento

3 MARCA

3.1 MARCA DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIONES

Según la directiva 94/9/CE (ATEX 95), el equipo es adecuado para la utilización en zonas con peligro de explosión.

CE Ex II 2G IIB c T3 X

CE:	Comunidad Europea
Ex:	Símbolo para protección contra explosiones
II:	Grupo de aparatos II
2:	Categoría 2 (zona 1)
G:	Ex-atmósfera gas
IIB:	Grupo de explosión
c:	Seguridad de la construcción
T3:	Clase de temperatura: temperatura superficial máxima < 200 °C; 392 °F.
X:	Indicaciones especiales (véase el capítulo 3.2)

3.2 MARCA X

Temperatura superficial máxima
Durante el funcionamiento en seco de la bomba de pistón, en esta se puede llegar a la temperatura superficial máxima.
→ Asegurarse de que la bomba de pistón esté llena de suficiente material de trabajo o agente de lavado.
→ Asegurarse de que el recipiente de agente separador tenga suficiente agente separador.

Temperatura de encendido del material de recubrimiento
→ Asegurarse de que la temperatura de encendido del material de recubrimiento esté por encima de la temperatura superficial máxima.

Temperatura ambiente
→ Temperatura ambiente admitida: +5 °C hasta +60 °C; +41 °F hasta 140 °F.

Medio soportado por pulverización
→ Para la pulverización del material utilizar solo gases de escasa oxidación, p. ej. aire.

4 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

4.1 INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA EL EXPLOTADOR

→ Este manual debe estar siempre disponible en el lugar de utilización del equipo.
→ Observar en todo momento las prescripciones locales para la protección en el trabajo y prescripciones contra accidentes.

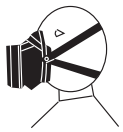
4.1.1 MEDIOS DE SERVICIO ELÉCTRICOS

Aparatos y medios de servicio eléctricos
→ Realizar previsiones para la clase de servicio y las influencias del entorno conforme a las demandas de seguridad locales.
→ Disponer los trabajos de reparación solo a través de electricistas debidamente cualificados o bajo su vigilancia.
→ Trabajar conforme a las normas de seguridad y reglas electrotécnicas.
→ Disponer sin demora la reparación de los desperfectos.
→ Ponerlos fuera de servicio en caso de que de ellos se derive algún peligro.
→ Antes de trabajar en componentes activos, aislar el equipo de la tensión. Informar al personal sobre los trabajos previstos. Observar las normas de seguridad eléctricas.

4.1.2 CUALIFICACIÓN DEL PERSONAL

→ Asegurarse de que el equipo sea utilizado, mantenido y reparado únicamente por personal capacitado.

4.1.3 ENTORNO DE TRABAJO SEGURO



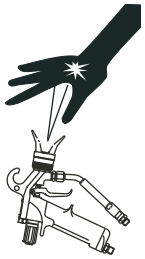
→ Asegurarse de que el suelo del área de trabajo sea conductivo según EN 61340-4-1 (la resistencia no deberá superar 100 megaohmios).
→ Asegurarse de que todas las personas que están en el área de trabajo utilicen zapatos conductivos. El calzado debe ser conforme a EN 20344. La resistencia de aislamiento medida no deberá superar 100 megaohmios.
→ Asegurarse de que las personas lleven guantes conductivos durante el pulverizado. La puesta a tierra se realiza mediante la empuñadura de la pistola de pulverización.
→ En caso de utilizar ropa protectora, incluidos los guantes, las prendas en cuestión deben ser conformes a EN 1149-5. La resistencia de aislamiento medida no deberá superar 100 megaohmios.
→ Las instalaciones de aspiración de nieblas de pintura las montará el cliente conforme a las prescripciones locales habituales.
→ Asegurarse de que estén a disposición las siguientes partes integrantes de un entorno de trabajo seguro:
– mangueras de material/mangueras de aire adaptadas a la presión de servicio.
– equipamiento de protección personal (protección respiratoria y de la piel).
→ Asegurarse de que no haya ninguna fuente de encendido como fuego, chispas, alambres incandescentes o superficies calientes en los alrededores. No fumar.

4.2 INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA EL PERSONAL

→ Observar en todo momento la información contenida en este manual de instrucciones, en particular las indicaciones generales de seguridad y los avisos de advertencia.
→ Observar en todo momento las prescripciones locales para la protección en el trabajo y prescripciones contra accidentes.

4.2.1 TRATAMIENTO SEGURO DE LOS EQUIPOS DE PULVERIZACIÓN WAGNER

El chorro de pulverización está bajo presión y puede causar graves lesiones.
Evitar la inyección de pintura o de agente limpiador:



→ Nunca dirigir la pistola de pulverización hacia personas.
→ Nunca tocar el chorro de pulverización.
→ Antes de realizar cualquier trabajo en el equipo, durante las paradas del trabajo y en caso de fallos de funcionamiento:
  – desconectar la alimentación de energía y de aire comprimido.
  – descargar la presión de la pistola de pulverización y del equipo.
  – asegurar la pistola de pulverización contra accionamiento.
  – en caso de fallos de funcionamiento buscar la causa y solucionar el fallo, según el capítulo "Búsqueda y eliminación de desperfectos".
→ El funcionamiento correcto de los eyectores de líquidos debe ser comprobado según sea necesario, pero al menos cada 12 meses, por un técnico especializado (p. ej. un. técnico de servicio de Wagner) según la directiva para eyectores de líquidos (ZH 1/406 y BGR 500, parte 2, capítulo 2.36).
  – Para los equipos puestos fuera de servicio, la comprobación se puede aplazar hasta la siguiente puesta en servicio.
→ Seguir los pasos de trabajo según el capítulo "Descarga de presión/Interrupción del trabajo":
  – si se indica la descarga de presión.
  – si se paran o se suspenden los trabajos de pulverización.
  – antes de limpiar exteriormente, verificar o controlar el equipo
  – o antes de instalar o limpiar la boquilla de pulverización.

En caso de lesiones de la piel por inyección de pintura o agente limpiador:
→ anotar la pintura o el agente limpiador que utilizó durante el accidente.
→ avisar inmediatamente a un médico.

Evitar los peligros de lesiones por fuerzas de retroceso:
→ prestar atención a una posición segura al accionar la pistola de pulverización.
→ sujetar la pistola de pulverización solo durante breve tiempo en una posición.

4.2.2 PUESTA A TIERRA DEL EQUIPO

Para impedir una carga electrostática del equipo, este debe ponerse a tierra.
La fricción, el flujo de líquidos y de aire o el procedimiento de recubrimiento electrostático generan cargas electroestáticas. Durante la descarga se pueden producir llamas o chispas.

- → Asegurarse de que el equipo esté puesto a tierra en todos los procesos de pulverización.
- → Poner a tierra todas las piezas de trabajo a recubrir.
- → Asegurarse de que todas las personas que están en el área de trabajo estén puestas a tierra, p. ej. llevando puestos zapatos conductivos.
- → Llevar guantes conductivos cuando se vaya a pulverizar. La puesta a tierra se realiza mediante la empuñadura de la pistola de pulverización.

4.2.3 MANGUERAS DE MATERIAL

- → Asegurarse de que el material de la manguera sea resistente a los materiales químicos pulverizados.
- → Asegurarse de que la manguera de material sea adecuada para la presión generada en el equipo.
- → Asegurarse de que en la manguera de alta presión utilizada sean reconocibles los siguientes datos:
  – fabricante
  – sobrepresión de trabajo admitida
  – fecha de fabricación
- → Asegurarse de que solo se coloquen mangueras en lugares adecuados. Bajo ningún concepto colocar mangueras en:
  – en zonas concurridas
  – en cantos angulosos
  – en componentes móviles
  – en superficies calientes
- → Asegurarse de que las mangueras no se utilicen para tirar del equipo o para desplazarlo.
- → La resistencia eléctrica de toda la manguera de alta presión no debe superar 1 megaohmio.

Algunos líquidos tienen un coeficiente de dilatación elevado. En algunos casos, puede aumentar el volumen, lo que puede dañar los tubos y las atornilladuras, etc. además de hacer que salga líquido.
Si la bomba aspira líquido de un recipiente cerrado, asegurarse de que pueda entrar aire o un gas adecuado en el recipiente. Con esto se evita que se dé una presión negativa. La presión negativa podría implosionar (aplastar) el recipiente y romperlo. El recipiente gotearía y saldría líquido.
La presión que se genera con la bomba es un múltiplo de la presión del aire de entrada.

4.2.4 LIMPIEZA

→ Aislar el equipo de la corriente eléctrica.
→ Desacoplar la línea de alimentación neumática.
→ Descargar la presión del equipo.
→ Asegurarse de que el punto de inflamación de los agentes limpiadores esté al menos 5 K por encima de la temperatura ambiente.
→ Utilizar para la limpieza únicamente trapos y pinceles humedecidos en disolvente. En ningún caso utilizar objetos duros o pulverizar agente limpiador con la pistola de pulverización.
→ Usar con preferencia agentes limpiadores no inflamables.

En los recipientes de material cerrados se forman mezclas de gas-aire explosivas.
→ Durante la limpieza de equipos con disolventes nunca pulverizar en un recipiente de material cerrado.
→ Para los líquidos de limpieza solo se deben utilizar recipientes electroconductivos.
→ Los recipientes tendrán que haberse puesto a tierra.

4.2.5 TRATAMIENTO DE LÍQUIDOS, LACAS Y PINTURAS PELIGROSOS

→ Durante la preparación/procesamiento de lacas y la limpieza de equipos observar las prescripciones de procesamiento de los fabricantes de las lacas, los disolventes y los agentes limpiadores utilizados.
→ Tomar las medidas de protección prescritas, en particular, utilizar gafas, ropa y guantes protectores, y si es necesario, utilizar crema para protección de la piel.
→ Utilizar una máscara de protección respiratoria o un aparato respiratorio.
→ Para una protección suficiente de la salud y del medio ambiente: utilizar el equipo en una cabina de pulverización o en una pared para pulverizar con ventilación conectada (aspiración).
→ Ponerse ropa protectora adecuada al procesar materiales calientes.

4.2.6 CONTACTO CON SUPERFICIES CALIENTES

→ Tocar las superficies calientes solo con guantes protectores.
→ Al emplear el equipo con un material de recubrimiento con una temperatura > 43 °C; 109 °F:
- poner en el equipo un adhesivo indicando "Advertencia: superficie de utilización caliente".

N° de pedido	
9998910	Adhesivo de advertencia
9998911	Adhesivo de protección

Indicación: solicitar los dos adhesivos a la vez.

4.3 UTILIZACIÓN EN ZONAS CON PELIGRO DE EXPLOSIÓN

La bomba neumática se puede utilizar en zonas con peligro de explosión. Observar y cumplir las siguientes normas de seguridad.

4.3.1 NORMAS DE SEGURIDAD

Tratamiento seguro de los equipos de pulverización WAGNER

En caso de contacto del equipo con metal se pueden producir chispas mecánicas.
En atmósferas explosivas:
- → no golpear ni dejar chocar el equipo contra objetos de acero o hierro oxidado.
- → no dejar caer el equipo.
- → utilizar únicamente herramientas construidas con materiales permitidos.

Temperatura de encendido del material a transportar
- → Comprobar que la temperatura de encendido del material a transportar se encuentre por encima de la temperatura superficial máxima admisible.

Medio soportado por pulverización
- → Para la pulverización del material utilizar solo gases de escasa oxidación, p. ej. aire.

Pulverización de las superficies con electrostática
- → No radiar las partes del equipo con electrostática.

Limpieza
En presencia de depósitos en las superficies, el equipo se puede cargar estáticamente bajo ciertas circunstancias. Al realizar la descarga se pueden producir llamas o chispas.
- → Eliminar los depósitos de las superficies para conservar la conductividad.
- → Limpiar el equipo solo con un paño húmedo.

4.3.2 OPERACIÓN SIN LÍQUIDO

Evitar que la bomba en marcha (sin líquido en el interior) aspire aire. El aire, combinado con el vapor de líquido inflamable, puede producir áreas internas potencialmente explosivas.
Comprobar periódicamente que la bomba funcione con regularidad, prestando especial atención a la presencia de aire en el líquido a transportar, lo cual puede deberse a empaquetaduras dañadas.
- → Evitar que la bomba se opere con empaquetaduras dañadas.
- → Asegurarse de que el recipiente de agente separador tenga suficiente agente separador.

5 DESCRIPCIÓN

5.1 CAMPO DE APLICACIÓN

5.1.1 UTILIZACIÓN CONFORME A LO PRESCRITO

La bomba neumática de pistón es apropiada para el transporte y la aplicación (procedimiento AirCoat) de materiales líquidos según el capítulo 5.1.2.

5.1.2 MATERIALES DE TRABAJO PROCESABLES

Aplicación	FineFinish 40-15 20-30
Material basado en agua	↗
Material basado en disolventes	↗
Baja viscosidad (<40 seg. DIN N° 4)	↗
Viscosidad media (40 a 60 seg. DIN Nº 4)	↗
Alta viscosidad (>60 seg. DIN N° 4)	↘
Material sensible a la radiación UV	⇾
Material sensible al cizallamiento	↘
Material sensible a la humedad	↘

Leyenda

↗ recomendado ⇾ recomendado condicionalmente ↘ menos adecuado

AVISO

¡Materiales de trabajo y pigmentos abrasivos!
Desgaste elevado de los componentes conductores de material.

→ Utilizar combinaciones de equipo adecuadas (empaquetaduras, válvulas, etc.).

5.2 VOLUMEN DE SUMINISTRO

Bomba neumática de pistón compuesta de:
- sección del fluido
- motor neumático
- elementos de unión

Agente separador 250 ml	N° de pedido: 9992504
Declaración de conformidad	véase el capítulo 12
Manual de instrucciones en alemán	N° de pedido: 2310798
Manual de instrucciones en el idioma local	véase el capítulo 1

El volumen de suministro exacto se puede encontrar en el albarán.
Accesorios: véase el capítulo 10.

5.3 DATOS

5.3.1 MATERIALES DE LAS PARTES CONDUCTORAS DE PINTURA

Carcasa de la bomba	Acero inoxidable
Pistón	Acero inoxidable
Bolas de válvula	Acero inoxidable
Asientos de válvulas	Acero inoxidable
Hermetizaciones estáticas	PTFE
Empaquetaduras	PE / T

PE = Polietileno UHMW
T = PTFE

5.3.2 DATOS TÉCNICOS

Descripción	Unidades	FineFinish 40-15	FineFinish 20-30
Relación de transmisión		40:1	20:1
Flujo volumétrico por carrera doble (DH)	cm^3; cc	15	30
Sobrepresión de servicio máxima	MPa bar psi	25,0 250 3626	16,0 160 2320
Número de carreras máximo posible en funcionamiento	DH/min	60	60
Presión mínima/máxima de entrada de aire	MPa bar psi	0,2-0,8 2-8 28-116	
Ø entrada de aire (rosca interior)	mm inch	8,0 0,31	
Diámetro mínimo de la línea de alimentación del aire comprimido	mm inch	9,0 0,35	
Consumo de aire con 0,6 MPa; 6 bar; 87 psi por carrera doble	nl scf	3,9 0,14	
Diámetro del pistón del motor neumático	mm inch	80 3,15	
Carrera del pistón del motor neumático	mm inch	60 2,4	
Nivel de presión sonora con presión de aire máxima admisible*	dB(A)	72	
Nivel de presión sonora a 0,6 MPa; 6 bar; 87 psi presión de aire*	dB(A)	69	
Nivel de presión sonora a 0,4 MPa; 4 bar; 58 psi presión de aire*	dB(A)	65	
Entrada de material (rosca exterior)	mm	M36x2	
Salida de material (rosca exterior)	inch	NPS 1/4"	
Peso	kg lb	9 19,8	11 24,7
Valor pH del material	pH	3,5 ÷ 9	
Presión de material máxima entrada de bomba	MPa bar psi	2 20 90	
Temperatura del material	°C °F	+5 ÷ +80 +41 ÷ +176	
Temperatura ambiente	°C °F	+5 ÷ +60 +41 ÷ +140	
Inclinación admitida para la operación	<) °	± 10	

* Nivel de presión sonora emitido, medido según curva de evaluación A, a 1 m de distancia, LpA1m según norma DIN EN 14462: 2005.

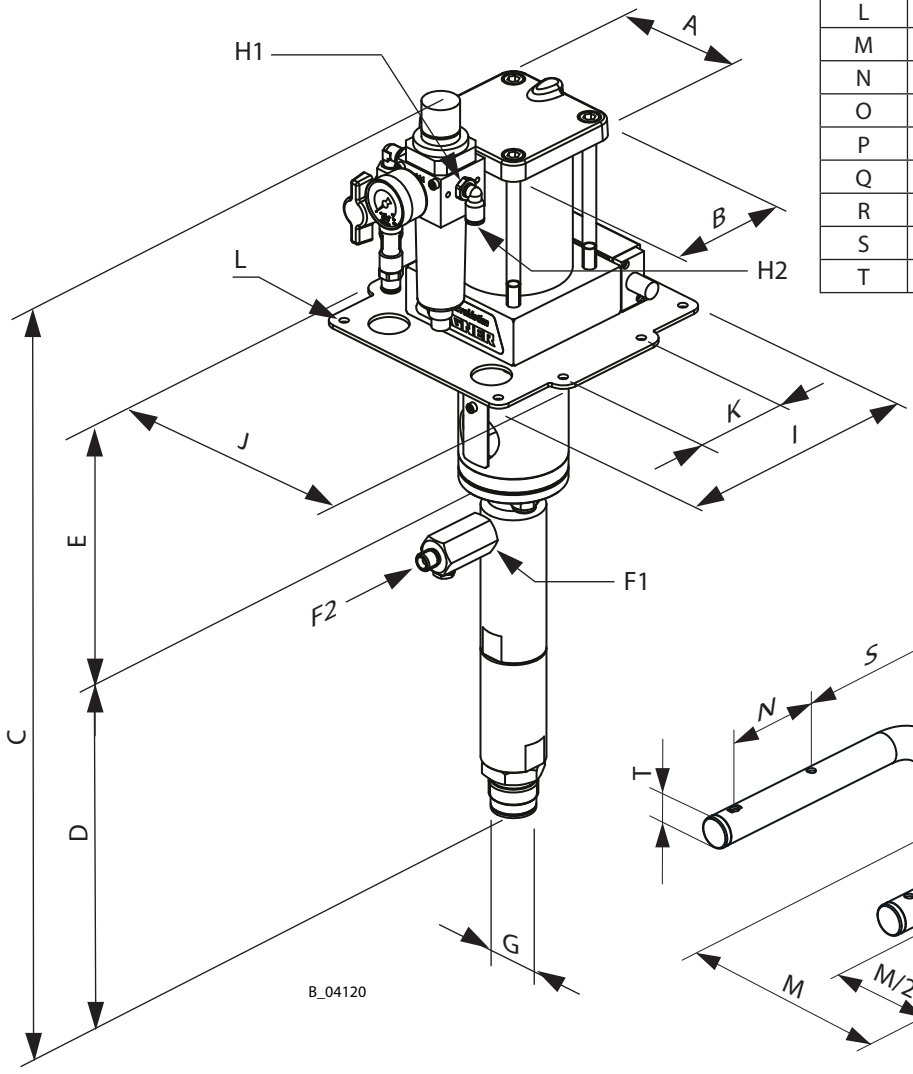
⚠ ADVERTENCIA

¡Aire gastado conteniendo aceite!
Peligro de intoxicación mediante la respiración.
Problemas de conmutación con el motor neumático.

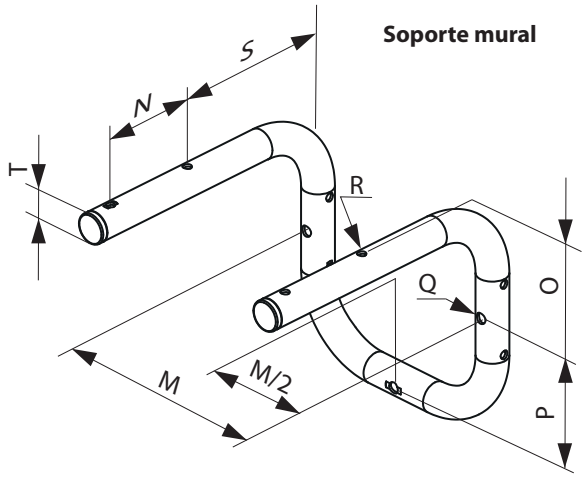
→ Poner a disposición aire comprimido exento de aceite y agua (estándar de calidad 5.5.4 según ISO 8573.1)
5.5.4 = 40 µm / +7 / 5 mg/m³.

5.3.3 MEDIDAS Y CONEXIONES FINEFINISH 40-15

	FineFinish 40-15	
	mm	inch
A	104	4,09
B	108,5	4,27
C	621	24,45
D	276,5	10,89
E	134	5,28
F1	G 1/4"	
F2	NPS 1/4"	
G	M36x2	
H1	G 1/4"	
H2	ø 8	ø 0,31
I	210	8,27
J	207	8,15
K	86	3,39
L	ø 7	ø 0,28
M	182	7,17
N	80	3,15
O	106	4,17
P	96,5	3,8
Q	ø 9	ø 0,35
R	ø 7	ø 0,28
S	149	5,87
T	ø 25	ø 1

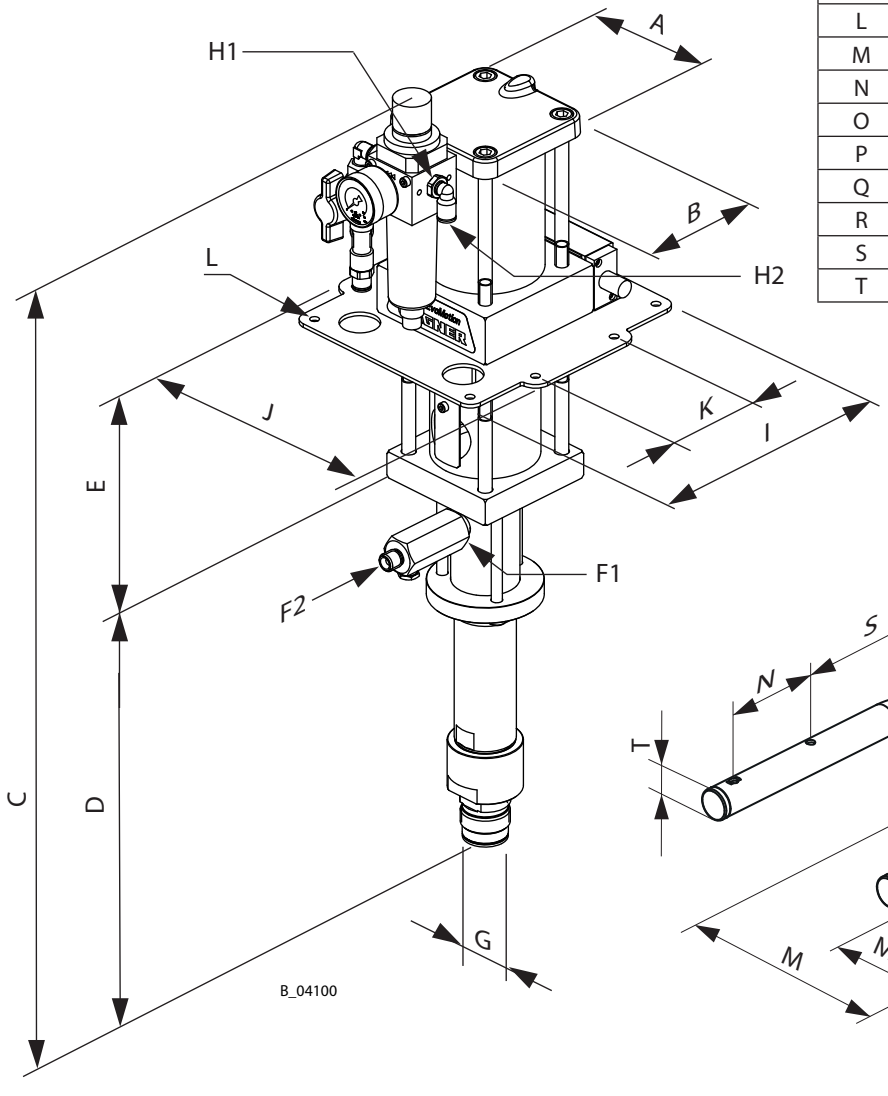


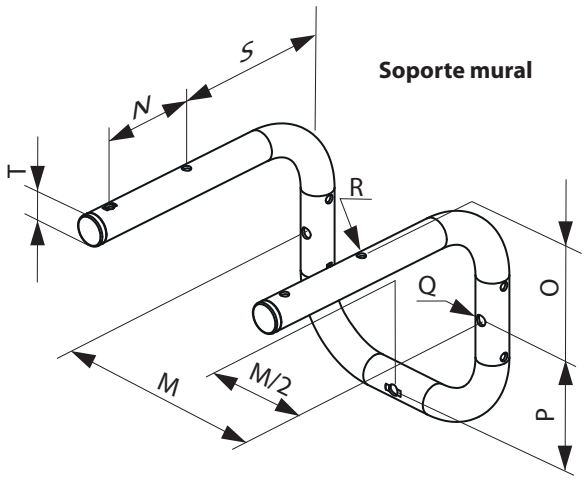
Soporte mural



5.3.4 MEDIDAS Y CONEXIONES FINEFINISH 20-30

	FineFinish 20-30	
	mm	inch
A	104	4,09
B	108,5	4,27
C	643	25,3
D	201	7,91
E	134,5	5,3
F1	G 3/8"	
F2	NPS 1/4"	
G	M36x2	
H1	G 1/4"	
H2	ø 8	ø 0,31
I	210	8,27
J	207	8,15
K	80	3,15
L	ø 7	ø 0,28
M	182	7,17
N	80	3,15
O	106	4,17
P	96,5	3,8
Q	ø 9	ø 0,35
R	ø 7	ø 0,28
S	149	5,87
T	ø 25	ø 0,98





5.3.5 DIAGRAMAS DE RENDIMIENTO

Ejemplo

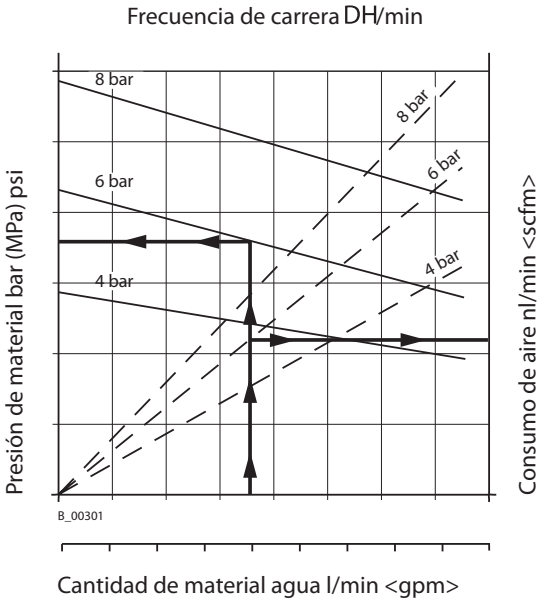
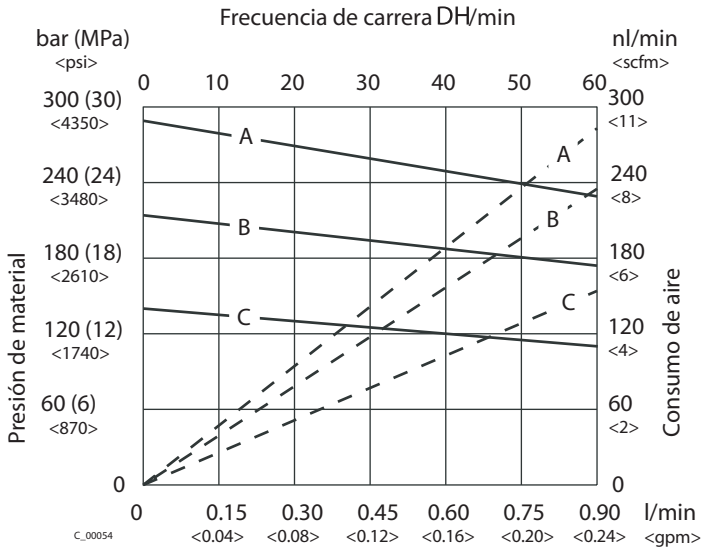


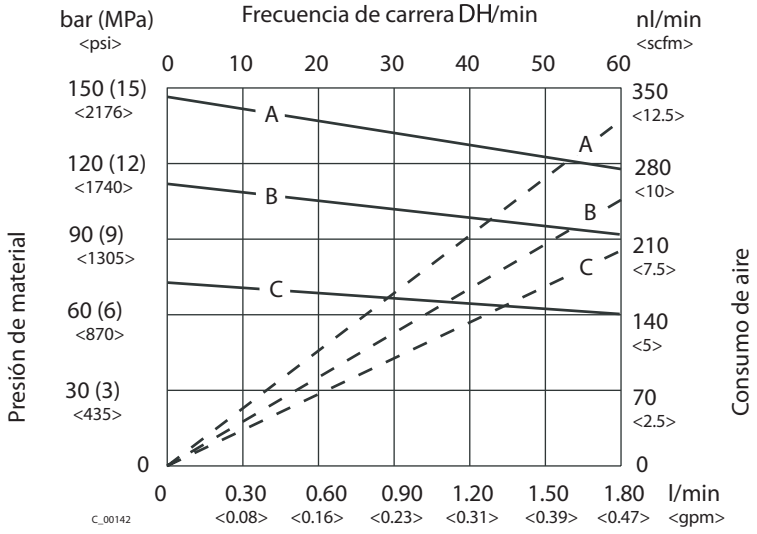
Diagrama FineFinish 40-15



Caudal de material - Agua

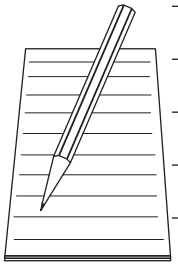
A = 8 bar; 0,8 MPa; 116 psi presión de aire
B = 6 bar; 0,6 MPa; 87 psi presión de aire
C = 4 bar; 0,4 MPa; 58 psi presión de aire

Diagrama FineFinish 20-30



Caudal de material - Agua

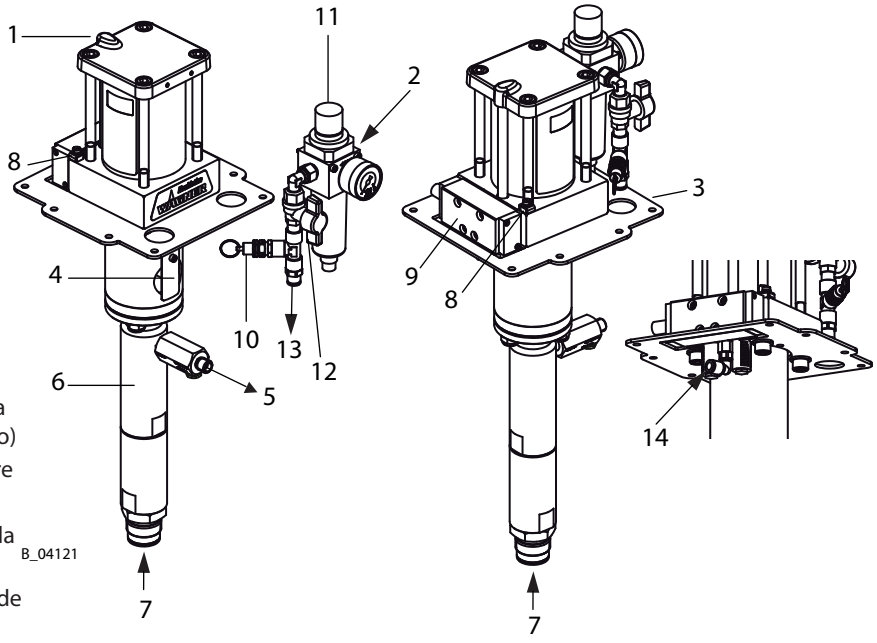
A = 8 bar; 0,8 MPa; 116 psi presión de aire
B = 6 bar; 0,6 MPa; 87 psi presión de aire
C = 4 bar; 0,4 MPa; 58 psi presión de aire



5.4 FUNCIÓN

5.4.1 BOMBA

1 Motor neumático
2 Entrada de aire
3 Brida soporte
4 Recipiente de agente separador
5 Salida de material
6 Sección del fluido
7 Entrada de material
8 Conexión a tierra
9 Válvula de inversión
10 Válvula de seguridad (purga de aire del motor neumático)
11 Regulador de presión de aire
12 Grifo esférico
13 Salida de aire hacia la válvula de inversión
14 Entrada de aire a la válvula de inversión



Funcionamiento
La bomba de pistón se acciona por aire comprimido (11). El aire comprimido mueve hacia arriba y hacia abajo el pistón de aire en el motor neumático (1) y el pistón de la bomba conectado en la sección del fluido (6). Al final de cada carrera se desvía el flujo de aire comprimido a través de una válvula de inversión (9).
El material de trabajo se aspira durante la carrera ascendente y se transporta al mismo tiempo en ambas direcciones de carrera hacia la salida de material (5).

Motor neumático
El motor neumático (1) con su inversión neumática (9) no requiere aceite neumático.
El motor se abastece de aire comprimido a través un regulador de presión de aire (11) y el grifo esférico (12).
El motor neumático se debe equipar con una válvula de seguridad (10) según el capítulo 5.4.3. La válvula de seguridad (10) está ajustada y lacrada en fábrica. Al operarse con presiones que superan la presión de servicio admitida, se abre automáticamente la válvula presionada por un resorte para descargar la sobrepresión.

⚠ ADVERTENCIA

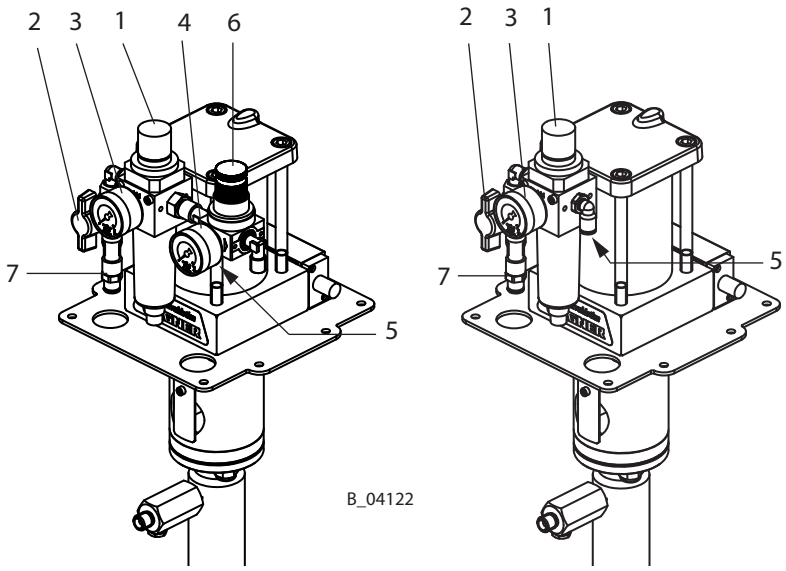
¡Sobrepresión!
Peligro de lesiones a causa de componentes del equipo que pueden reventar.

→ No modificar nunca el ajuste de la válvula de seguridad.

Sección del fluido (6)
La sección del fluido está configurada como bomba de pistón con válvulas esféricas intercambiables.
El pistón de la bomba se mueve en dos empaquetaduras fijas que se reajustan automáticamente a través de un resorte de compresión, de modo que se consigue una larga vida útil.
Entre el motor neumático y la sección del fluido se encuentra el vaso de agente separador (4) para recibir el agente separador.

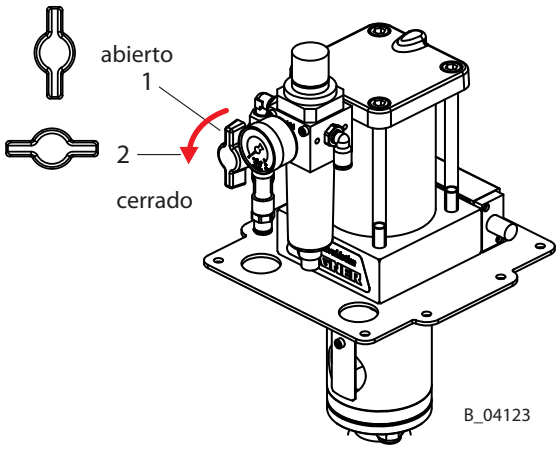
5.4.2 UNIDAD REGULADORA DE PRESIÓN

1 Regulador de presión
2 Grifo esférico
3 Manómetro (presión de entrada de aire)
4 Manómetro para aire AirCoat (opción)
5 Entrada de aire comprimido
6 Regulador de presión AirCoat (opción)
7 Válvula de seguridad y de descarga de presión del motor



Posiciones del grifo esférico:

1 abierto: posición de trabajo
2 cerrado: el motor neumático puede estar todavía bajo presión.

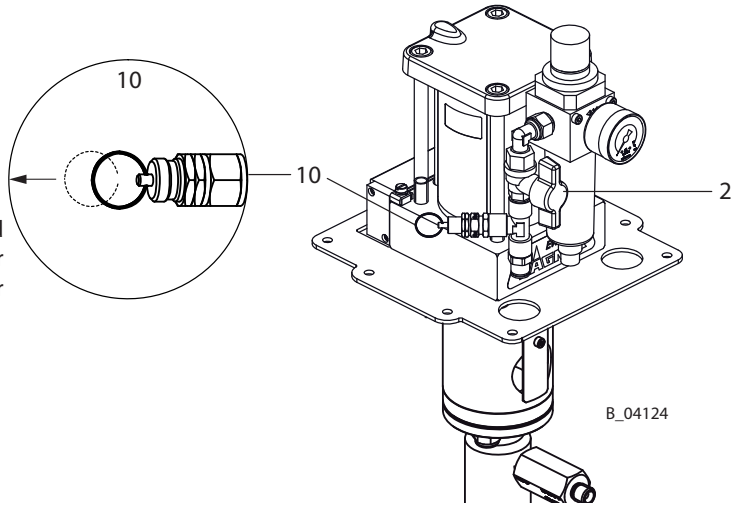


5.4.3 VÁLVULA DE SEGURIDAD Y DE DESCARGA DE PRESIÓN DEL MOTOR

Válvula de seguridad
La válvula de seguridad (10) está ajustada en fábrica de manera que, con presiones que superen la presión de servicio admisible, la válvula presionada por un resorte se abre automáticamente para descargar la sobrepresión.
Además de asegurar la limitación de presión, la válvula actúa como válvula de descarga de presión para el motor neumático.

Descarga de presión del motor neumático:

1 Cerrar el grifo esférico (2).
2 Tirar del anillo en la válvula de seguridad (10) hacia atrás y sujetarlo hasta conseguir la compensación de la presión en el motor neumático.



⚠ ADVERTENCIA

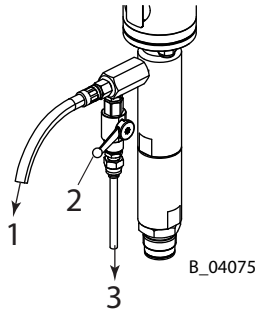
¡Sobrepresión!
Peligro de lesiones a causa de componentes del equipo que pueden reventar.

→ No modificar nunca el ajuste de la válvula de seguridad.

5.4.4 VÁLVULA DE RETORNO

Para realizar una descarga de presión completa de la bomba (véase el capítulo 7.2.2), debe montarse obligatoriamente una válvula de retorno.
En la lista de accesorios encontrará las válvulas de retorno (grifos esféricos), los tubos de retorno y mangueras de retorno que corresponden al equipo.

1 Salida de material
2 Válvula de retorno
3 Retorno de material



6 MONTAJE Y PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

6.1 TRANSPORTE

La bomba se puede mover en un carro o manualmente sin equipo elevador.

6.2 ALMACENAMIENTO

Almacenar la bomba en un entorno cerrado y seco.
Limpiar la bomba de forma concienzuda si se ha planificado una puesta fuera de servicio prolongada.
Si la bomba se va a preparar para volver a utilizarse, deben seguirse los capítulos siguientes.

⚠ ADVERTENCIA

¡Descarga de los componentes cargados electrostáticamente en atmósferas con gases de disolventes!
Peligro de explosión a causa chispas electrostáticas.

→ Limpiar la bomba solo con un paño húmedo.

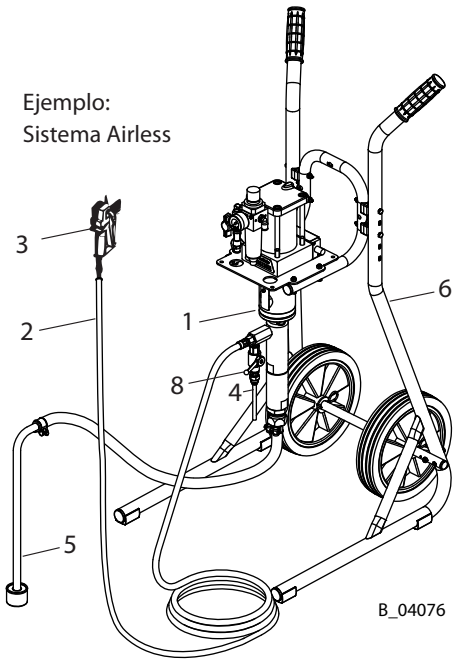
6.3 MONTAJE DE LA BOMBA

Aviso
Esta bomba puede completarse para un sistema de pulverización Airless o AirCoat. Los distintos componentes complementarios para esta bomba se encuentran en el catálogo de accesorios de Wagner o se pueden combinar con un configurador Spraypack. Las boquillas se elegirán según el manual de instrucciones de la pistola de pulverización. En pedidos de Spraypack, la bomba (1) ya está premontada desde la fábrica en el carro (6) o en un soporte.

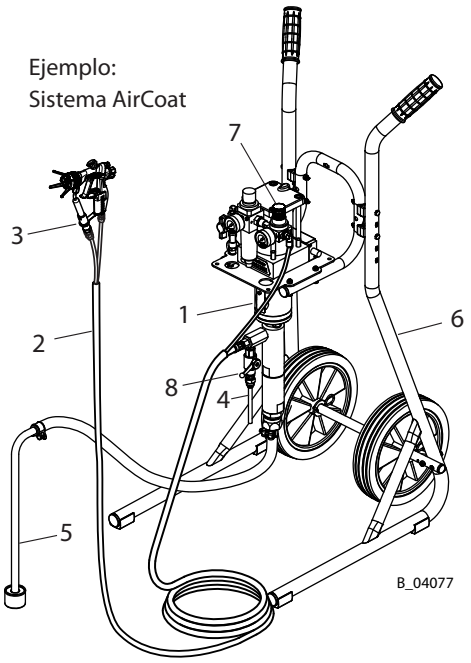
Procedimiento:

1 Montar la bomba (1) sobre un estante, un carro (6) o un soporte mural.
2 En un sistema AirCoat, montar el regulador de presión (7) y asegurar la rosca en la entrada de aire a la bomba (1) con Loctite 270.
3 Montar el sistema de aspiración (5).
4 Montar la válvula de retorno (8) para la descarga de presión o la circulación de material.
5 Montar el tubo de retorno (4) o la manguera de retorno.
6 Conectar la manguera de alta presión (2) y la pistola (3) según el manual de instrucciones.

Ejemplo:
Sistema Airless



Ejemplo:
Sistema AirCoat



⚠ ADVERTENCIA

¡Fondo inclinado!

Peligro de accidente en caso de rodamiento incontrolado/caída del equipo.

6.4 PUESTA A TIERRA

⚠ ADVERTENCIA

¡Descarga de los componentes cargados electrostáticamente en atmósferas con gases de disolventes!
Peligro de explosión a causa chispas electrostáticas.

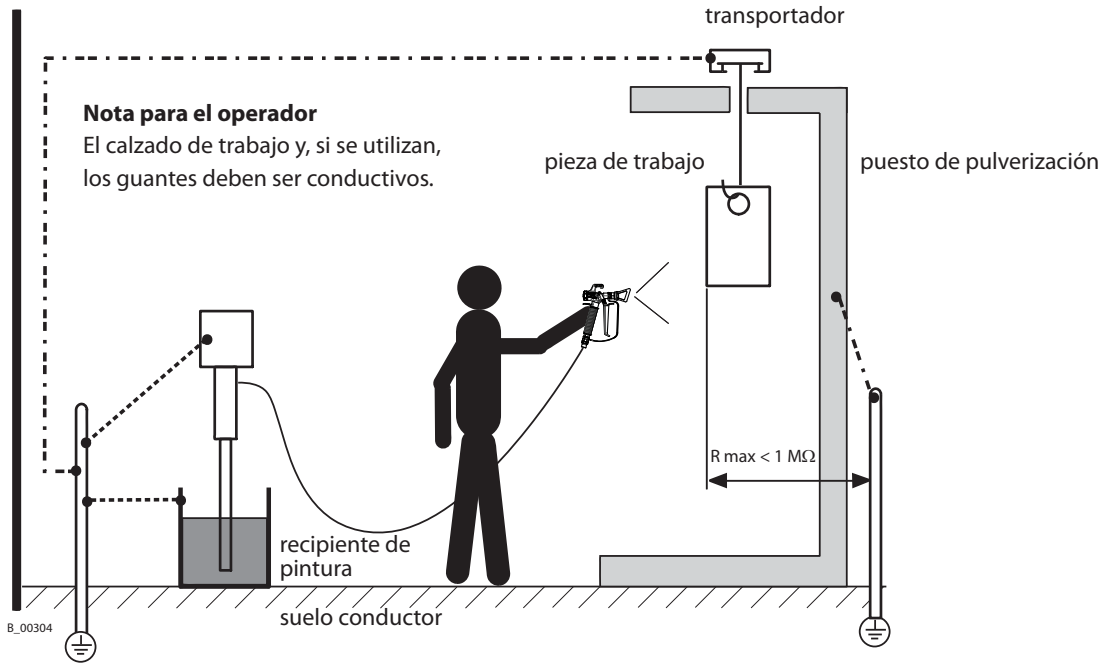
→ Limpiar la bomba de pistón solo con un paño húmedo.

⚠ ADVERTENCIA

¡Fuerte niebla de pintura en caso de puesta a tierra deficiente!
Peligro de intoxicación.
Calidad deficiente de la aplicación de pintura.

→ Poner a tierra todos los componentes del equipo.
→ Poner a tierra todas las piezas de trabajo a recubrir.

Diagrama de puesta a tierra (ejemplo)

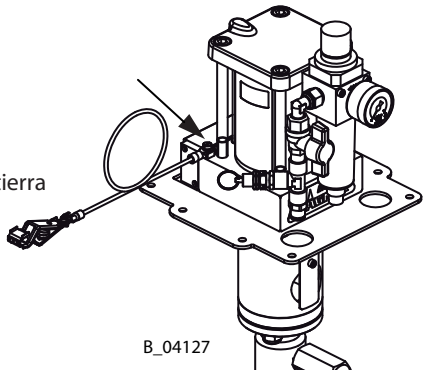


Secciones transversales de cables

bomba	4 mm²; AWG11
recipiente de pintura	6 mm²; AWG10
transportador	16 mm²; AWG5
cabina de pulverización	16 mm²; AWG5
puesto de pulverización	16 mm²; AWG5

Procedimiento:

1 Atornillar el cable de puesta a tierra con corchete.
2 Sujetar el clip del cable de puesta a tierra en la conexión a tierra in situ.
3 Poner a tierra el recipiente de material in situ.
4 Poner a tierra todos el resto de componentes de la instalación in situ.

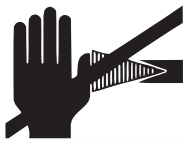


6.5 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

6.5.1 INDICACIONES DE SEGURIDAD

Antes de cada trabajo se observarán los siguientes puntos de conformidad con el manual de instrucciones:

- Cumplir las normas de seguridad según el capítulo 4.
- Ejecutar la puesta en funcionamiento profesionalmente de conformidad con las normas.



⚠ ADVERTENCIA

¡Chorro de pulverización a alta presión!
Peligro de muerte por inyección de pintura o disolvente.

→ Nunca tocar el chorro de pulverización.
→ Nunca dirigir la pistola de pulverización hacia personas.
→ En caso de lesiones cutáneas por contacto con pinturas o disolvente, consultar inmediatamente un médico para un tratamiento rápido y correcto. Y ponerle al tanto de la pintura o del disolvente utilizado.
→ No estanqueizar nunca los componentes de alta presión, sino descargar inmediatamente la presión y luego sustituirlos.

⚠ ADVERTENCIA

¡Mezclas de vapores tóxicos y/o inflamables!
Peligro de intoxicación y quemaduras.

→ Utilizar el equipo en una cabina de pulverización aprobada para los materiales de trabajo.
–o–
→ Utilizar el equipo en una pared para pulverizar con ventilación (aspiración) conectada.
→ Observar todas las prescripciones nacionales y locales referentes a la velocidad del aire gastado.

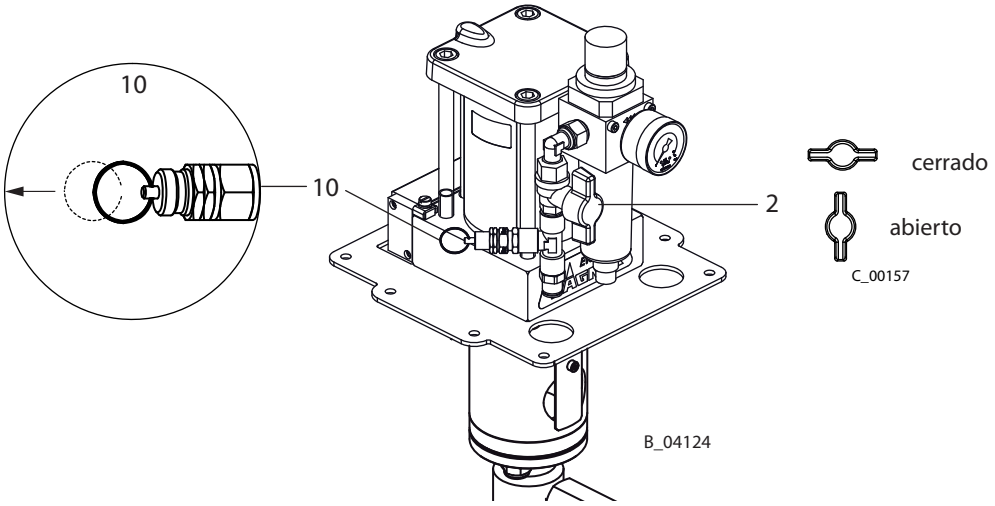
⚠ ADVERTENCIA

¡Mezclas de gas explosivas con la bomba a medio llenar!
Peligro de muerte a causa de componentes lanzados de un lado para otro.

→ Asegurarse de que la bomba y el sistema de aspiración estén siempre completamente llenos de agente de lavado o material de trabajo.
→ Después de la limpieza, no pulverizar hasta vaciar el equipo.

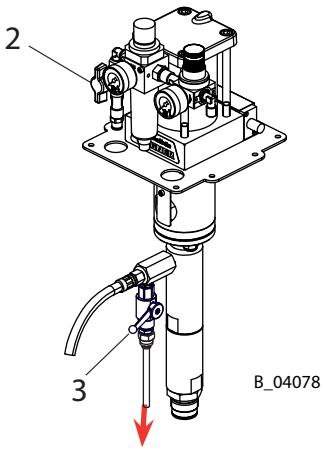
Antes de cada puesta en servicio observar los siguientes puntos conforme al manual de instrucciones:
- verificar las presiones admisibles.
- comprobar la hermeticidad de todas las piezas de unión.
- comprobar si hay deterioro en las mangueras.

Antes de realizar cualquier tipo de trabajo en el equipo tener en cuenta las reglas siguientes:
- cortar la alimentación de aire (2).
- descargar la presión del motor neumático (tirar el anillo en la válvula de seguridad (10)).
- descargar la presión de la sección del fluido.



PARADA DE EMERGENCIA

Al producirse casos imprevistos cerrar sin demora el grifo esférico (2),
abrir la válvula de seguridad (10) y descargar la presión de los componentes conductores de material a través de la válvula de retorno (3).



6.5.2 LLENAR CON AGENTE SEPARADOR

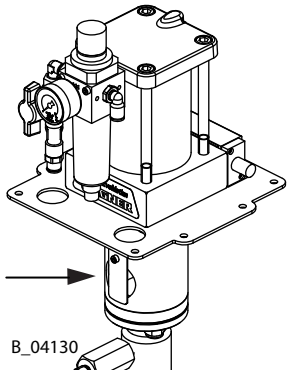
AVISO

¡Funcionamiento en seco de la bomba de pistón!
Desgaste/deterioro elevado de las empaquetaduras.
Durante el funcionamiento en seco puede salir pintura o disolvente.

→ Asegurarse de que el recipiente de agente separador tenga suficiente agente separador. Nivel de relleno 2 cm; 0,8 inch debajo del borde del vaso.

Verter el agente separador incluido en el equipamiento en el orificio previsto al efecto.
Nivel de llenado: 2 cm; 0,8 inch debajo del borde del vaso
Agente separador: véase Accesorios

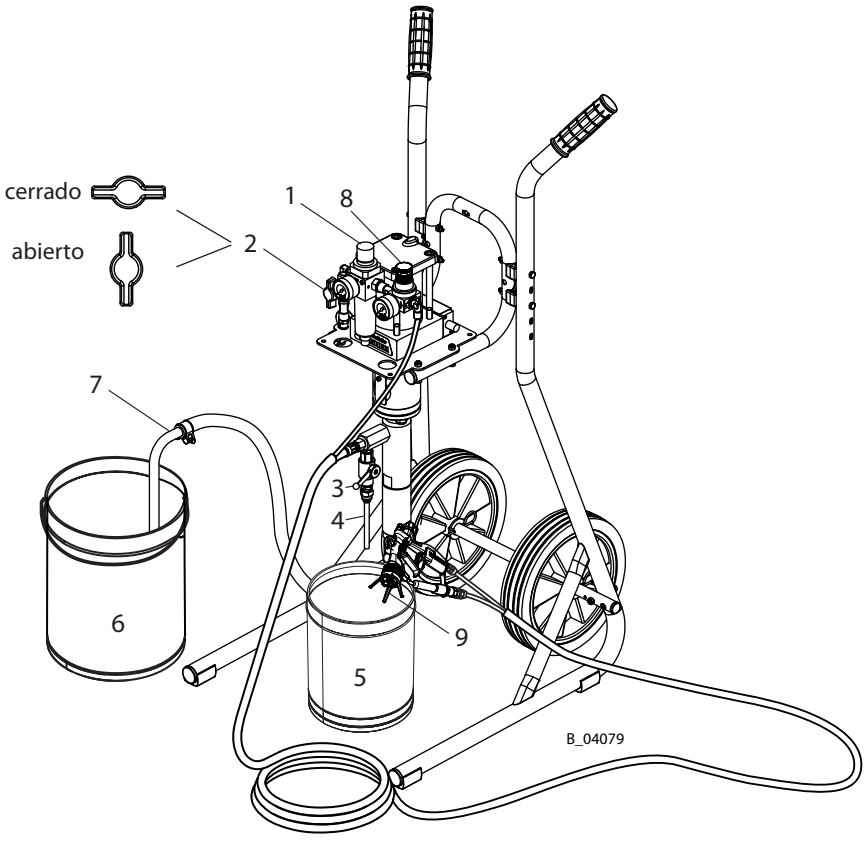
Aviso
La inclinación máxima admisible de la bomba para el desplazamiento, transporte, etc. una vez que haya sido llenada con agente separador es de ± 30°.
Durante el funcionamiento la bomba se tiene que encontrar en posición vertical.


B_04130

6.5.3 LIMPIEZA A FONDO

Antes de cada limpieza a fondo, se tiene que retirar la boquilla de la pistola. Para este fin se tienen que observar las indicaciones contenidas en el manual de instrucciones de la pistola.
En sistemas AirCoat, realizar la limpieza a fondo del sistema sin aire de atomización (8).

1 Poner el recipiente vacío (5) debajo del tubo de retorno (4).
2 Colocar la manguera de aspiración (7) en el recipiente con agente de lavado (6).
3 Abrir la válvula de retorno (3).
4 Abrir lentamente el grifo esférico (2).
5 Reajustar la presión de aire en el regulador de presión (1) de manera que la bomba funcione uniformemente.
6 Aclarar el sistema hasta que salga agente de lavado limpio al recipiente (5).
7 Cerrar el grifo esférico (2).
8 Cerrar la válvula de retorno (3).
9 Dirigir la pistola (9) sin boquilla al recipiente (5) y apretar el gatillo.
10 Abrir lentamente el grifo esférico (2).
11 Aclarar hasta que fluya agente de lavado limpio fuera de la pistola de pulverización.
12 Cerrar el grifo esférico (2).
13 Descargar la presión del sistema abriendo la válvula de retorno (3) o accionando el gatillo en la pistola (9).
14 Una vez que el sistema esté sin presión, cerrar la pistola (9) o la válvula de retorno (3).
15 Asegurar la pistola de pulverización.
16 Evacuar el contenido del recipiente (5) conforme a las prescripciones locales.



7 FUNCIONAMIENTO

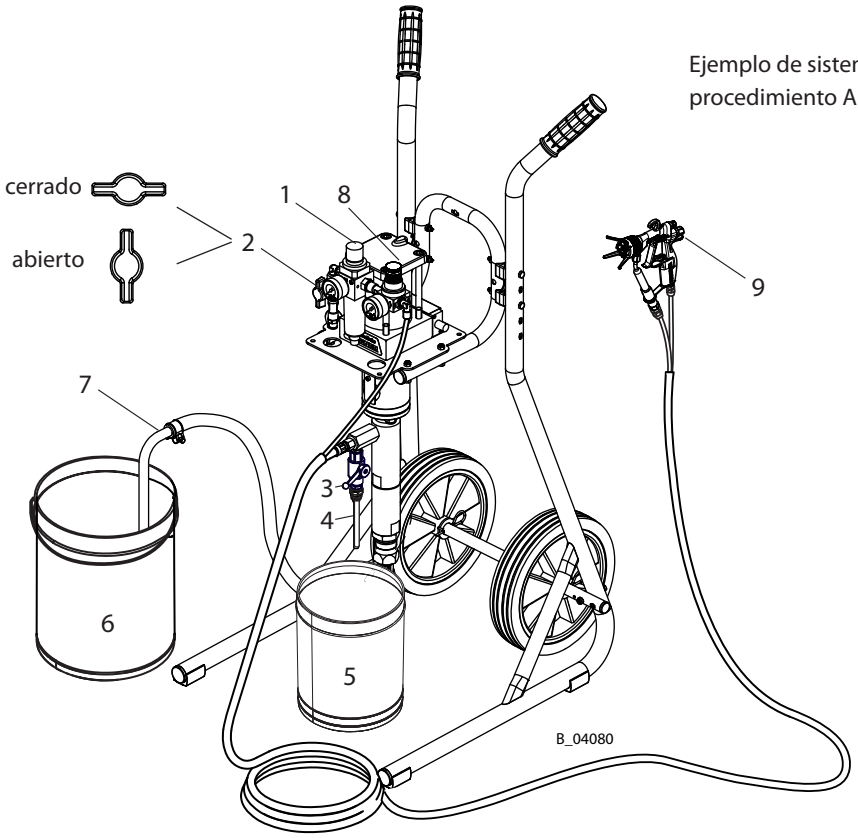
7.1 LLENADO CON MATERIAL DE TRABAJO

Indicación:
Antes de cada llenado, se tiene que retirar la boquilla de la pistola. Para este fin se tienen que observar las indicaciones contenidas en el manual de instrucciones de la pistola.
En sistemas AirCoat, realizar el llenado del sistema sin aire de atomización (8).

1 Poner el recipiente vacío (5) debajo del tubo de retorno (4).
2 Colocar la manguera de aspiración (7) en el recipiente con material de trabajo (6).
3 Abrir la válvula de retorno (3).
4 Abrir lentamente el grifo esférico (2).
5 Reajustar la presión de aire en el regulador de presión (1) de manera que la bomba funcione uniformemente.
6 Seguir pulverizando hasta que fluya material de trabajo limpio al recipiente (5).
7 Cerrar el grifo esférico (2).
8 Cerrar la válvula de retorno (3).
9 Dirigir la pistola (9) sin boquilla al recipiente (5) y apretar el gatillo.
10 Abrir lentamente el grifo esférico (2).
11 Seguir pulverizando hasta que salga material de trabajo limpio de la pistola (9).
12 Cerrar el grifo esférico (2).
13 Descargar la presión del sistema abriendo la válvula de retorno (3) o accionando el gatillo en la pistola (9).
14 Una vez que el sistema esté sin presión, cerrar la pistola (9) o la válvula de retorno (3).
15 Asegurar la pistola de pulverización.
16 Evacuar el contenido del recipiente (5) conforme a las prescripciones locales.

7.2 TRABAJOS

7.2.1 PULVERIZACIÓN



Ejemplo de sistema para procedimiento AirCoat

1 Asegurar la pistola e insertar la boquilla en la pistola.
2 Cerrar la válvula de retorno (3).
3 Abrir lentamente el grifo esférico (2).
4 Ajustar el regulador de presión (1) a la presión de servicio deseada.
5 Optimizar el esquema de proyección según las indicaciones contenidas en el manual de instrucciones de la pistola.
6 Ejecutar el trabajo.

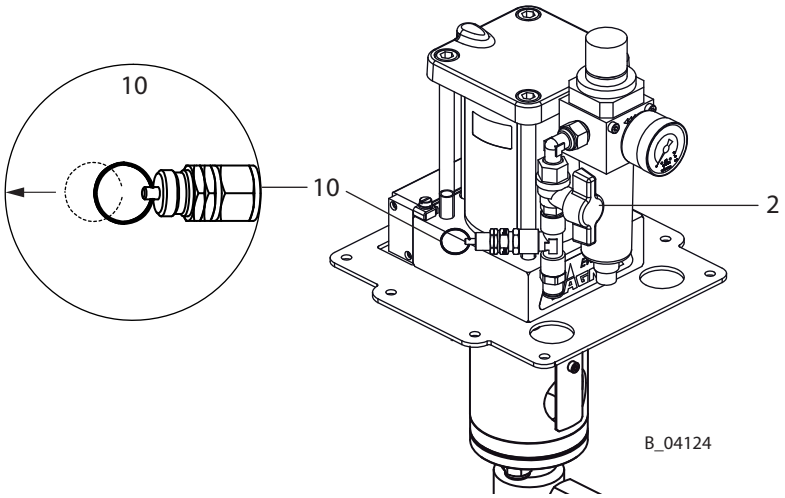
7.2.2 DESCARGA DE PRESIÓN/INTERRUPCIÓN DEL TRABAJO

Descarga de presión del material

1 Cerrar la pistola de pulverización.
2 Cerrar el grifo esférico (2).
3 Descargar la presión del sistema apretando el gatillo de la pistola o abriendo la válvula de retorno (3).
4 Cerrar y asegurar la pistola de pulverización.
5 Para realizar una descarga de presión completa, abrir y volver a cerrar la válvula de retorno (3).

Descarga de presión (en caso de una interrupción del trabajo prolongada)

1 Realizar una descarga de presión del material (como se describe arriba).
2 Asegurar que el grifo esférico (2) esté cerrado.
3 Tirar del anillo en la válvula de seguridad (10) hacia atrás y sujetarlo hasta conseguir la compensación de la presión en el motor neumático.



Si con el sistema se procesan materiales bicomponentes:

AVISO

¡Material de trabajo endurecido en el sistema de pulverización durante el procesamiento de material bicomponente!
Destrucción de la bomba y del sistema de pulverización.

→ Observar las prescripciones de procesamiento del fabricante, en particular el tiempo de estado líquido.
→ Antes de terminar el tiempo de estado líquido, realizar un lavado a fondo.
→ El tiempo de estado líquido disminuye al aumentar la temperatura.

7.2.3 PUESTA FUERA DE SERVICIO Y LIMPIEZA

Aviso
El equipo debe limpiarse antes de proceder a realizar trabajos de mantenimiento. Procurar que ningún resto de material se seque y quede adherido.

Procedimiento:

1 Realizar una descarga de presión del material y del aire -> véase el capítulo 7.2.2.
2 Llevar a cabo la limpieza a fondo -> véase el capítulo 6.5.3.
3 Realizar el mantenimiento de la pistola de pulverización de conformidad con el manual de instrucciones.
4 Limpiar y controlar el sistema de aspiración y los filtros de aspiración.
5 Limpiar el sistema por fuera.

⚠ ADVERTENCIA

¡Regulador de presión de filtro fragilizado!
El recipiente en el regulador de presión de filtro se fragiliza al entrar en contacto con disolventes y puede reventar.
Peligro de lesiones a causa de componentes lanzados de un lado para otro.

→ No limpiar el recipiente en el regulador de presión de filtro con disolventes.

6 Volver a completar todo el sistema.
7 Controlar el nivel de relleno del agente separador -> capítulo 6.5.2.
8 Llenar el sistema con agente de lavado según el capítulo 7.1 "Llenar material de trabajo".

⚠ ADVERTENCIA

¡Mezclas de gas explosivas con la bomba a medio llenar!
Peligro de muerte a causa de componentes lanzados de un lado para otro.

→ Asegurarse de que la bomba y el sistema de aspiración estén siempre completamente llenos de agente de lavado o material de trabajo.
→ Después de la limpieza, no pulverizar hasta vaciar el equipo.

7.3 ALMACENAMIENTO PROLONGADO

Antes de proceder al almacenaje del equipo durante un tiempo prolongado es necesario hacer una limpieza de forma concienzuda y protegerlo contra corrosión. Durante el último proceso de lavado, sustituir el agua y respectivamente el disolvente en la bomba transportadora de material por agente conservador adecuado. Llenar el vaso de agente separador con agente separador. Almacenar la bomba en posición vertical.

Procedimiento:

1 Proceder como se le indica en los pasos 1 a 7 del capítulo 7.2.3 "Puesta fuera de servicio y limpieza".
2 Lavar con agente conservador según capítulo 6.5.3. y los datos del proveedor de la laca.
3 En caso de sacarse la tubería de salida, cerrar la salida de material con un tapón.
4 En caso de sacarse el sistema de aspiración, cerrar la entrada de material con un tapón.

8 BÚSQUEDA Y SOLUCIÓN DE DESPERFECTOS

Problema	Causa	Solución
La bomba no funciona.	El motor neumático no arranca y se queda parado.	Cerrar/abrir el grifo esférico en la unidad reguladora de presión o interrumpir brevemente la entrada de aire comprimido.
	Ninguna indicación de presión de aire en el manómetro (el regulador de presión de aire no funciona).	Interrumpir brevemente la alimentación de aire comprimido o bien reparar o sustituir el regulador.
	Obstrucción de la boquilla de pulverización.	Limpiar la boquilla según las instrucciones.
	Alimentación de aire comprimido deficiente.	Comprobar la alimentación de aire comprimido.
	Obstrucción del inserto del filtro en la pistola de pulverización.	Limpieza de las piezas y empleo de material de trabajo intachable.
	Obstrucción en la sección del fluido o manguera de alta presión (p. ej. material bicomponente endurecido).	Desmontar la sección del fluido y limpiarla, sustituir la manguera de alta presión.
	De vez en cuando, la bomba se para en un punto de conmutación.	Pulsar el arrancador de la válvula de inversión y volver a arrancar la bomba. Limpiar a fondo la corredera de la válvula de inversión y lubricarla si necesario con una fina capa de aceite.
Mala proyección del pulverizado.	Véase el manual de instrucciones de la pistola de pulverización.	
Funcionamiento irregular de la bomba de material; el chorro de pulverización disminuye (pulsación).	Viscosidad demasiado alta.	Diluir el material de trabajo.
	Presión del pulverizado muy baja.	Elevar la presión de entrada de aire. Emplear una boquilla más pequeña.
	Válvulas pegadas.	Limpiar la bomba, dejarla eventualmente algún tiempo en agente limpiador.
	Cuerpos extraños en la válvula de aspiración.	Desmontar la carcasa de válvula de aspiración, limpiar y controlar el asiento de válvula.
	Diámetro de la línea de alimentación de aire comprimido demasiado pequeño.	Prever una línea de alimentación más grande -> Datos técnicos, capítulo 5.3.2.
	Válvulas, empaquetaduras y pistones gastados.	Renovar las piezas.
	Filtro del regulador de presión obturado.	Comprobar y, si es necesario, limpiarlo.
Funcionamiento uniforme de la bomba, pero no aspira el material de trabajo.	La tuerca de racor del sistema de aspiración está floja; la bomba aspira aire.	Apretar la tuerca de racor.
	El filtro de aspiración está sucio.	Limpiar el filtro.
	Bola pegada en la válvula de aspiración o en la válvula del pistón.	Limpiar las bolas y los asientos de válvulas.
La bomba funciona con la pistola de pulverización cerrada.	Empaquetaduras, válvulas, pistones gastados.	Renovar las piezas.
Motor neumático congelado.	Mucha agua condensada en la línea de alimentación de aire.	Montar un separador de agua.

Si no se trata de ninguna de las causas de los problemas mencionados, el fallo puede eliminarse en un servicio posventa WAGNER.

9 MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

¡Mantenimiento/reparación inadecuados!
Peligro de muerte y daños en el equipo.

→ Las reparaciones y el recambio de piezas deben ser ejecutados solo por un servicio posventa WAGNER u otra persona capacitada por cuenta propia.
→ Reparar y sustituir únicamente los componentes que se indican en el capítulo "Piezas de repuesto" y que están asignados al equipo.
→ Antes de realizar cualquier trabajo y durante las paradas del trabajo en el equipo:
- desconectar la unidad de control de la red.
- descargar la presión de la pistola de pulverización y del equipo.
- asegurar la pistola de pulverización contra accionamiento.
→ Observar los manuales de instrucciones y servicio durante todos los trabajos.

1 Verificar diariamente el contenido de agente separador en el vaso y rellenarlo si es necesario.
2 Controlar y limpiar cada día, o según necesidad, el filtro de alta presión (si existe).
3 ¡Proceder en cada puesta fuera de servicio conforme a lo indicado en el capítulo 7.2.3!
4 Verificar las mangueras, los tubos y los acoplamientos diariamente y sustituir si es necesario.

→ Según la directiva para eyectores de líquidos (ZH 1/406 y BGR 500, parte 2, capítulo 2.36):
- El buen funcionamiento de los eyectores de líquidos debe ser comprobado según sea necesario, pero al menos cada 12 meses, por un técnico especializado (p. ej. un técnico de servicio de Wagner).
- Para los equipos puestos fuera de servicio, la comprobación se puede aplazar hasta la siguiente puesta en servicio.

9.1 MANGUERAS DE ALTA PRESIÓN

La duración de uso de las mangueras es limitada, a pesar de tratarse adecuadamente, a causa de las influencias del entorno.

- → Verificar las mangueras, los tubos y los acoplamientos diariamente y sustituir si es necesario.
- → Como medida de prevención deben sustituirse las mangueras por nuevas, sobre la base de un espacio de tiempo fijado por el responsable de la instalación.

⚠ PELIGRO

¡Manguera que revienta, atornilladuras que saltan!
Peligro de muerte por inyección de material.

- → Asegurarse de que el material de la manguera sea resistente a los materiales químicos pulverizados.
- → Asegurarse de que la pistola de pulverización, las atornilladuras y la manguera de material entre el equipo y la pistola de pulverización sean adecuadas para la presión generada en el equipo.
- → Asegurarse de que en la manguera de alta presión utilizada sean reconocibles los siguientes datos:
  - fabricante
  - presión de servicio admitida
  - fecha de fabricación

9.2 PUESTA FUERA DE SERVICIO

En caso de desguace de equipos se recomienda llevar a cabo una eliminación de desechos selectiva de los materiales.
Se han utilizado los siguientes materiales:

- → acero
- → aluminio
- → elastómeros
- → plásticos
- → metal duro

Los materiales consumibles (lacas, pegamentos, barnizados plásticos, disolventes) deben desecharse de acuerdo con las normas específicas vigentes.

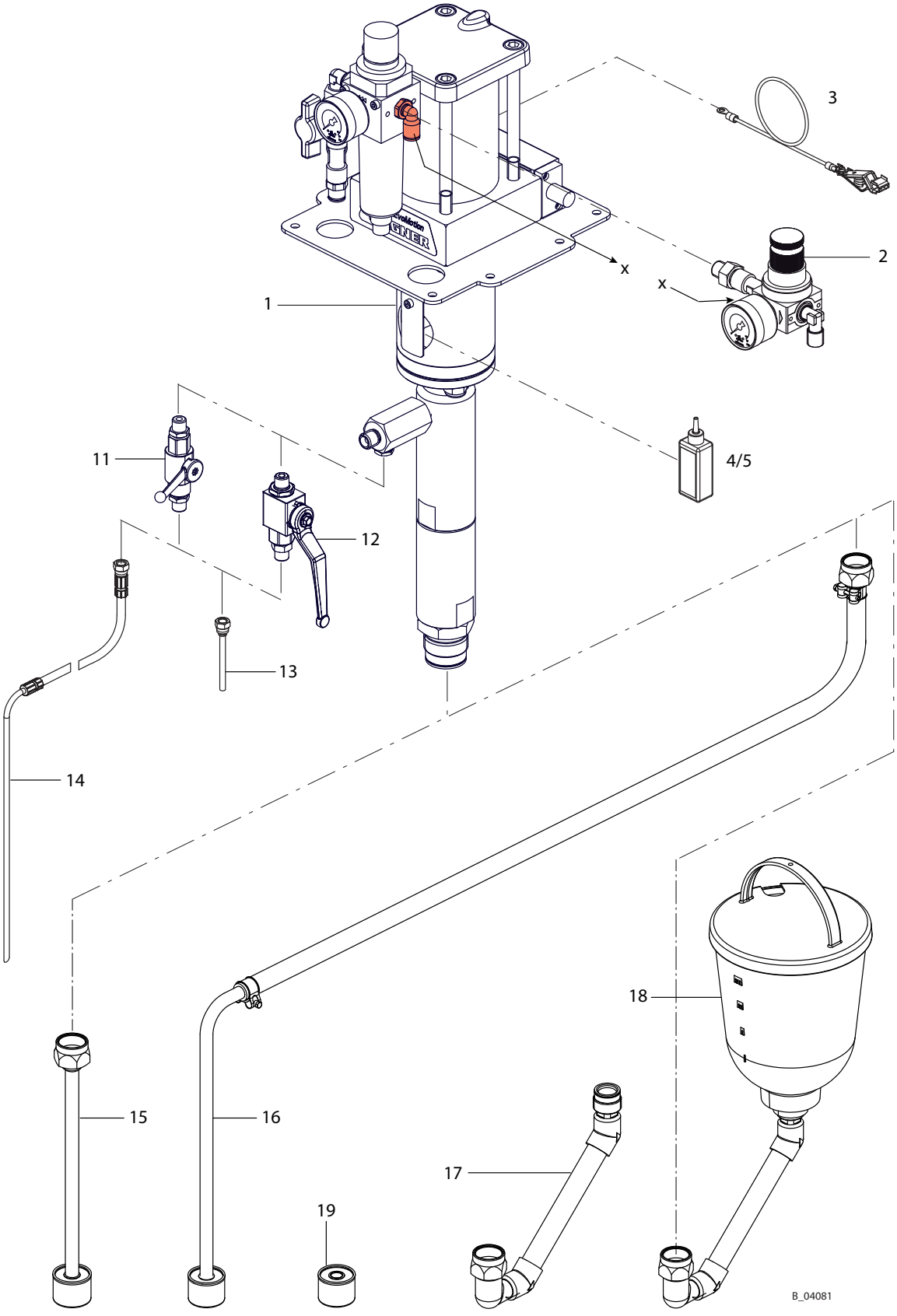
10 ACCESORIOS

Accesorios			FineFinish 40-15	FineFinish 20-30
Pos	**K**	**Denominación**	**N° de pedido**	**N° de pedido**
1		Bomba PE/T	2329450	2329452
2	◆	Juego de regulador AirCoat	T6145.00A	
3		Cable de puesta a tierra completo 3 m; 9,8 ft	236219	
4		Agente separador 250 ml	9992504	
5		Agente separador 500 ml	9992505	

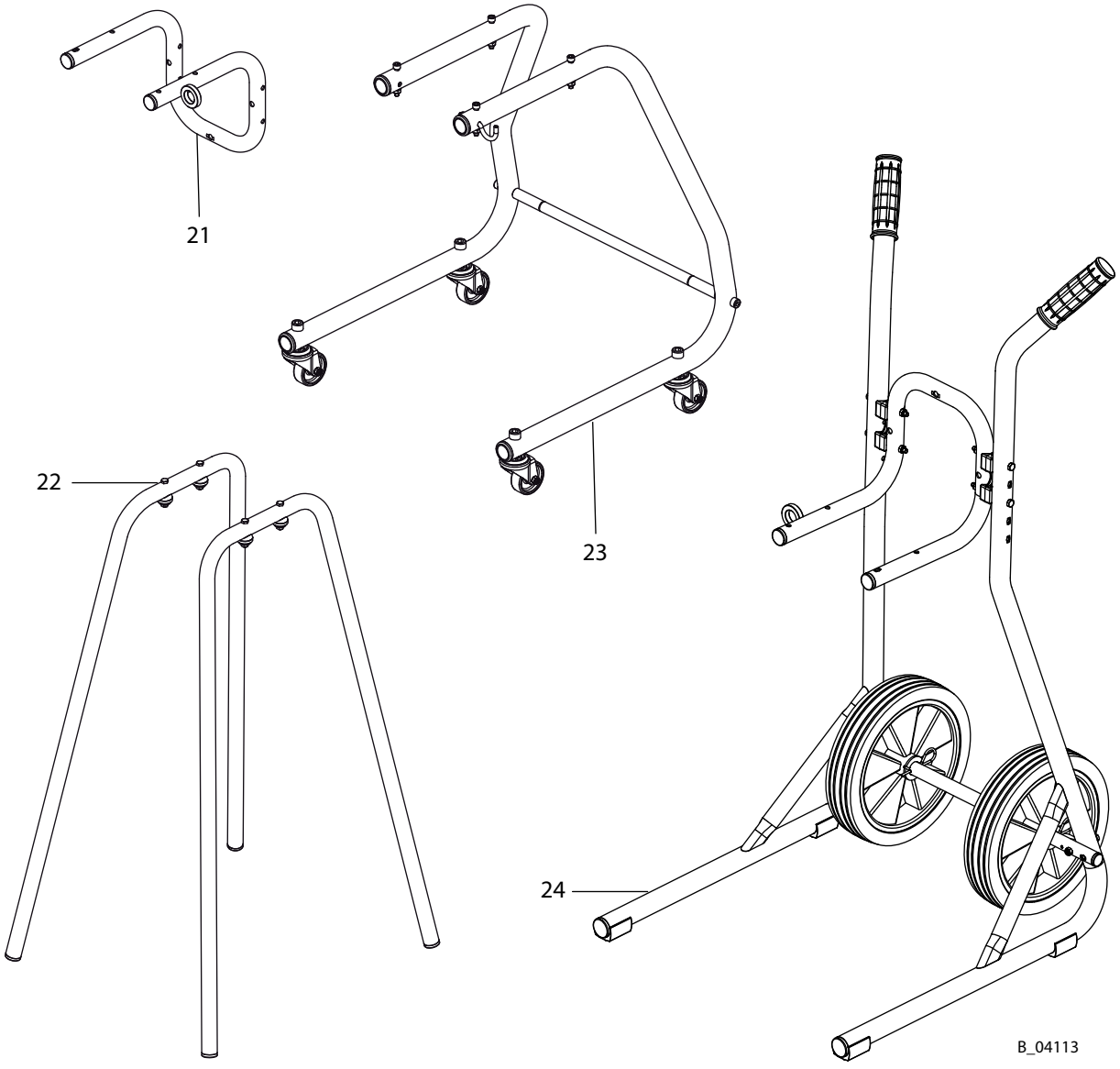
Accesorios para salida de material			FineFinish 40-15	FineFinish 20-30
Pos	**K**	**Denominación**	**N° de pedido**	
11	◆	Grifo esférico-R1/4"-G1/4"-PN350-SSt	2334488	
12	◆	Grifo esférico-R1/4"-G1/4"-PN350-CS	2334472	
13	◆	Tubo de retorno DN6-G1/4"-100mm-PA	2331752	
14	◆	Manguera de retorno DN6-PN310-G1/4"-PA	2329046	

Accesorios para entrada de material			FineFinish 40-15	FineFinish 20-30
Pos	**K**	**Denominación**	**N° de pedido**	
15		Tubo de aspiración DN16-SSt completo	2324158	
16	◆	Manguera de aspiración DN16-SSt completa	2324110	
17		Codo de aspiración para recipiente superior SSt	2323225	
18	◆	Juego de recipiente superior 5L para bomba de pistón	2332169	
19	◆	Filtro de aspiración DN16-18mesh-SSt	2323396	

◆ Pieza de desgaste


3
2
x
x
1
11
4/5
12
13
14
18
15
16
17
19
B_04081

Accesorios para carro, bastidor y soporte mural		FineFinish 40-15	FineFinish 20-30
Pos K	**Denominación**	**N° de pedido**	
21	Soporte mural 4" completo	2332143	
22	Soporte de cuatro patas	2332374	
23	Carro 4-ruedas	T6196.00	
24	Carro 4" completo	2325901	



11 PIEZAS DE REPUESTO

11.1 ¿CÓMO SE PIDEN LAS PIEZAS DE REPUESTO?

A fin de garantizar un suministro seguro de las piezas de repuesto, los datos siguientes son necesarios:

Número de pedido, denominación y número de piezas
El número de piezas no debe ser idéntico con los números indicados en la columna "**Stk**". La cantidad indica solamente las veces que una pieza se contiene en el grupo constructivo.

Además, para un desarrollo sin dificultades, se precisan los siguientes datos:
- dirección de facturación
- dirección de entrega
- nombre de la persona de contacto para consultas
- tipo de envío (correo normal, urgente, correo aéreo, por mensajería, etc.)

Marcación en las listas de piezas de repuesto.

Explicación de la columna "**K**" (marca) en las listas de piezas de repuesto siguientes:

◆ Piezas de desgaste
Indicación: estas piezas no están comprendidas en las condiciones de garantía.

● No es parte integrante del equipamiento básico, pero se puede adquirir como accesorio especial.

⚠ ADVERTENCIA

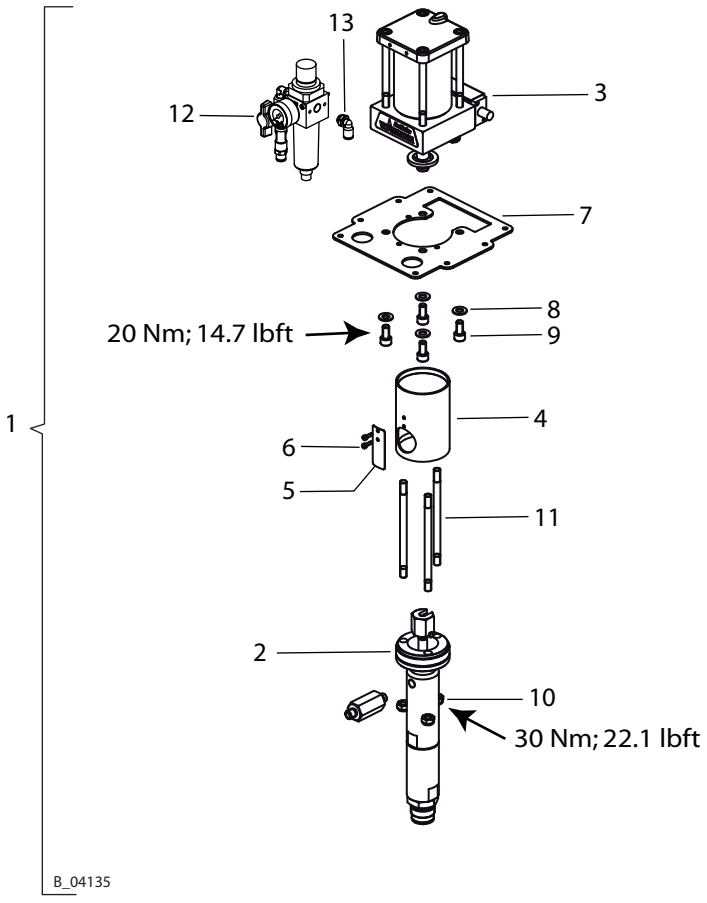
¡Mantenimiento/reparación inadecuados!
Riesgo de lesiones y daños en el equipo.

→ Disponer los trabajos de reparación y recambio de piezas solo a través de personal formado o una oficina de servicio posventa de WAGNER.
→ Antes de realizar cualquier trabajo y durante las paradas del trabajo en el equipo:
- desconectar la alimentación de energía/aire comprimido.
- descargar la presión de la pistola de pulverización y del equipo.
- asegurar la pistola de pulverización contra accionamiento.
→ Observar los manuales de instrucciones y servicio durante todos los trabajos.

11.2 VISTA DE CONJUNTO DE MÓDULOS

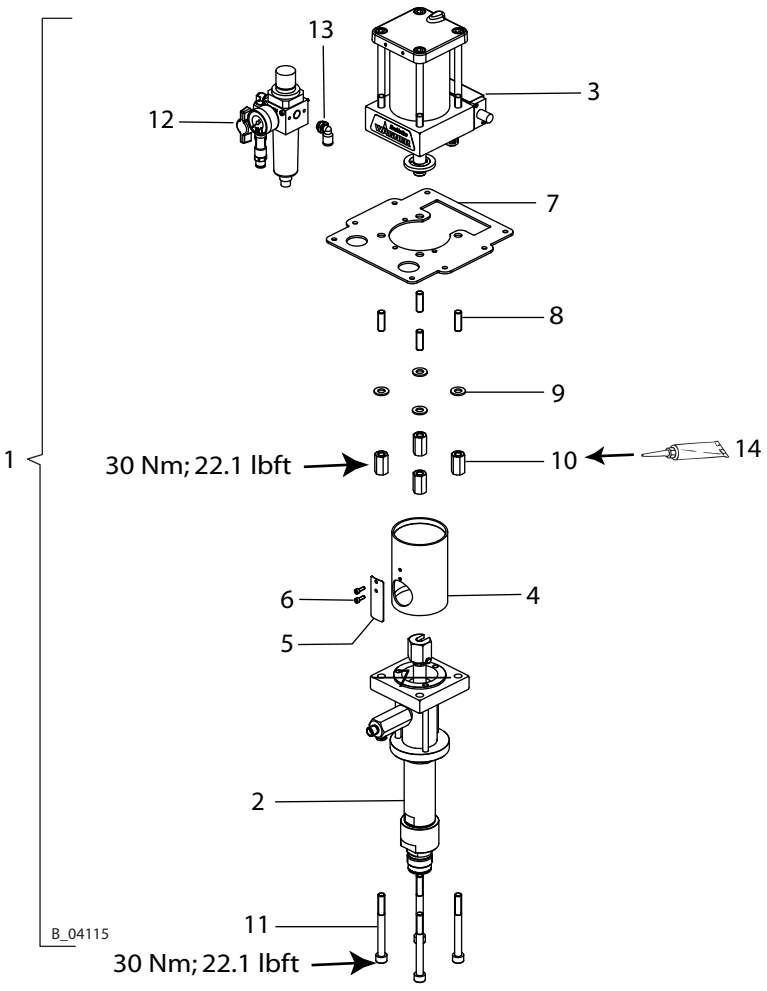
11.2.1 MÓDULOS FINEFINISH 40-15

			FineFinish 40-15
Pos	**Denominación**	**Stk**	**N° de pedido**
1	FineFinish 40-15 PE/T	1	2329450
2	Sección del fluido 15 PE/T EM	1	2329635
3	Motor neumático M80 EM	1	U3B08018060
4	Pieza distanciadora	1	A359.71A
5	Pieza distanciadora Dispositivos de protección	1	E516.71A
6	Tornillo cilíndrico con hexágono interior	2	9900353
7	Placa de alojamiento	1	2332394
8	Arandela	4	9920106
9	Tornillo cilíndrico con hexágono interior	4	9900330
10	Tuerca hexagonal con pieza de sujeción	3	3055157
11	Tirante	3	H115.62
12	Juego de regulador de aire Bomba	1	T6140.00A
13	Conexión de escuadra atornillable 8-1/4	1	9998253



11.2.2 MÓDULOS FINEFINISH 20-30

			FineFinish 20-30
Pos	**Denominación**	**Stk**	**N° de pedido**
1	FineFinish 20-30 PE/T	1	2329452
2	Sección del fluido 30 PE/T EM	1	2329639
3	Motor neumático M80 EM	1	U3B08018060
4	Pieza distanciadora	1	A359.71A
5	Pieza distanciadora Dispositivos de protección	1	E516.71A
6	Tornillo cilíndrico con hexágono interior	2	9900353
7	Placa de alojamiento	1	2332394
8	Perno roscado	4	9901115
9	Arandela	4	9920106
10	Tuerca de prolongación 6-kt	4	2332990
11	Tornillo cilíndrico con hexágono interior	4	9906024
12	Juego de regulador de aire Bomba	1	T6140.00
13	Conexión de escuadra atornillable 8-1/4	1	9998253
14	Loctite 222 50ml; 50cc	1	9992590



11.3 MOTOR NEUMÁTICO

⚠ ADVERTENCIA

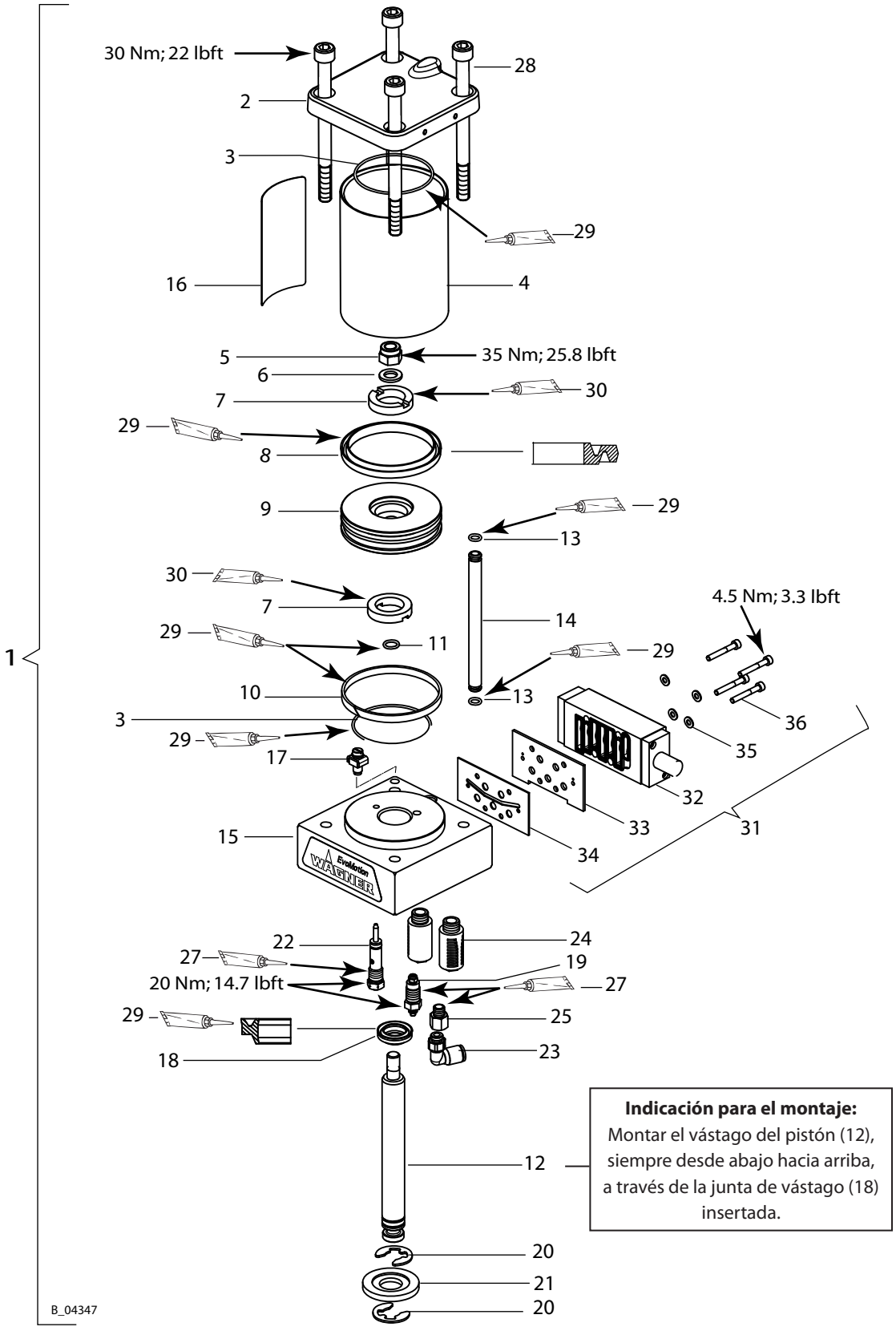
¡Mantenimiento/reparación inadecuados!
Riesgo de lesiones y daños en el equipo.

→ Disponer los trabajos de reparación y recambio de piezas solo a través de personal formado o una oficina de servicio posventa de WAGNER.
→ Antes de realizar cualquier trabajo y durante las paradas del trabajo en el equipo:
- desconectar la alimentación de energía/aire comprimido.
- descargar la presión de la pistola de pulverización y del equipo.
- asegurar la pistola de pulverización contra accionamiento.
→ Observar los manuales de instrucciones y servicio durante todos los trabajos.

Lista de las piezas de repuesto para motor neumático EM M80

Pos	K	Denominación	Stk	FineFinish 40-15 / FineFinish 20-30 N° de pedido
1		Motor neumático EM M80	1	U3B08018060
2		Brida de motor arriba M50 EM	1	F132.91C
3	◆ ★	Junta tórica	2	L108.06
4		Cilindro Motor	1	D608.81
5		Tuerca hexagonal con pieza de sujeción	1	3055157
6		Arandela	1	9920106
7	◆ ★	Amortiguador	2	G903.06
8	◆ ★	Junta DE 80	1	L413.06
9		Pistón de motor	1	A164.01
10	◆ ★	Anillo de deslizamiento	1	L802.08
11	◆ ★	Junta tórica	1	L110.06
12		Vástago de pistón M80 EM	1	D404.12
13	◆ ★	Junta tórica	2	L109.06
14		Tubo de aire M80 EM	1	A408.12
15		Brida de motor abajo completa M80 EM	1	T616.00C
16		Placa de características	1	--
17		Puesta a tierra completa	1	367258
18	◆ ★	Junta de vástago	1	L403.06
19	◆ ★	Sensor abajo M80	1	T703.00
20		Arandela de seguridad para el árbol	2	K606.02
21		Arandela	1	A160.01A
22	◆ ★	Válvula piloto	1	369290
23		Escuadra atornillable	1	9992757
24	◆	Amortiguador del sonido	2	H505.07
25		Racor reductor	1	M432.00
27		Loctite 542	1	9992831
28		Tornillo cilíndrico con hexágono interior	4	9907241

◆ = pieza de desgaste
★ = Incluido en el juego de mantenimiento.
● = No forma parte integrante del equipamiento básico, pero se puede adquirir como accesorio.



Indicación para el montaje:
Montar el vástago del pistón (12), siempre desde abajo hacia arriba, a través de la junta de vástago (18) insertada.

Lista de las piezas de repuesto para motor neumático EM M80				FineFinish 40-15	FineFinish 20-30
Pos	**K**	**Denominación**	**Stk**	**N° de pedido**	
29		Grasa Mobilux EP 2	1	9998808	
30		Loctite 480	1	9998157	
31	◆	Válvula de inversión ISO N/1 (formada por pos. 32 a 36)	1	P498.00KNE	
32	◆	Válvula de inversión (piezas de repuesto véase el capítulo 11.3.1)	1	P498.00	
33		Plataforma válvula	1	A818.71B	
34	◆	Junta de válvula	1	G735.06AB	
35		Arandela, A4,3	4	9920104	
36		Tornillo cilíndrico con hexágono interior	4	9900386	

	●	Juego de mantenimiento EM motor neumático M80	1	T910.00

◆ = pieza de desgaste

★ = Incluido en el juego de mantenimiento.

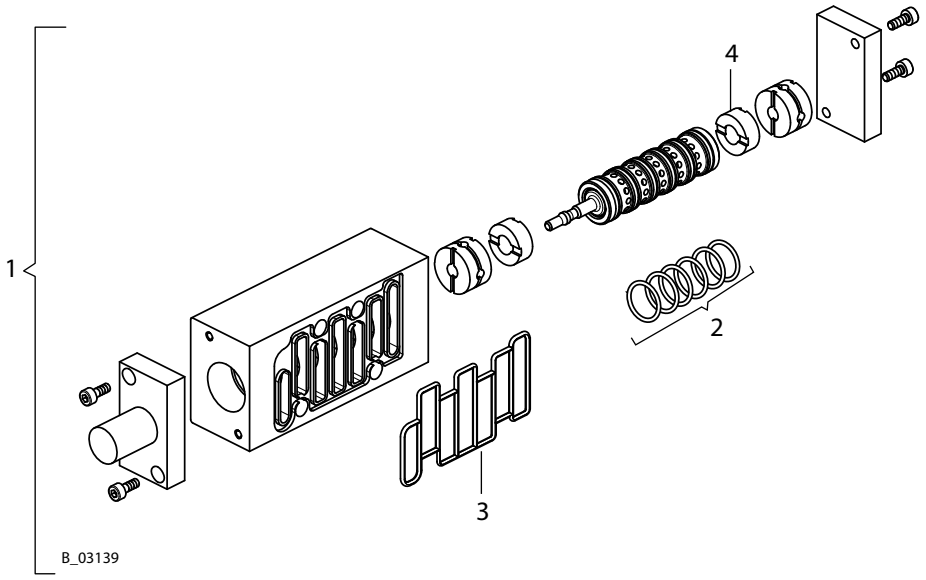
● = No forma parte integrante del equipamiento básico, pero se puede adquirir como accesorio.

⚠ ADVERTENCIA

¡Mantenimiento/reparación inadecuados!
Riesgo de lesiones y daños en el equipo.

→ Disponer los trabajos de reparación y recambio de piezas solo a través de personal formado o una oficina de servicio posventa de WAGNER.
→ Antes de realizar cualquier trabajo y durante las paradas del trabajo en el equipo:
- desconectar la alimentación de energía/aire comprimido.
- descargar la presión de la pistola de pulverización y del equipo.
- asegurar la pistola de pulverización contra accionamiento.
→ Observar los manuales de instrucciones y servicio durante todos los trabajos.

11.3.1 VÁLVULA DE INVERSIÓN

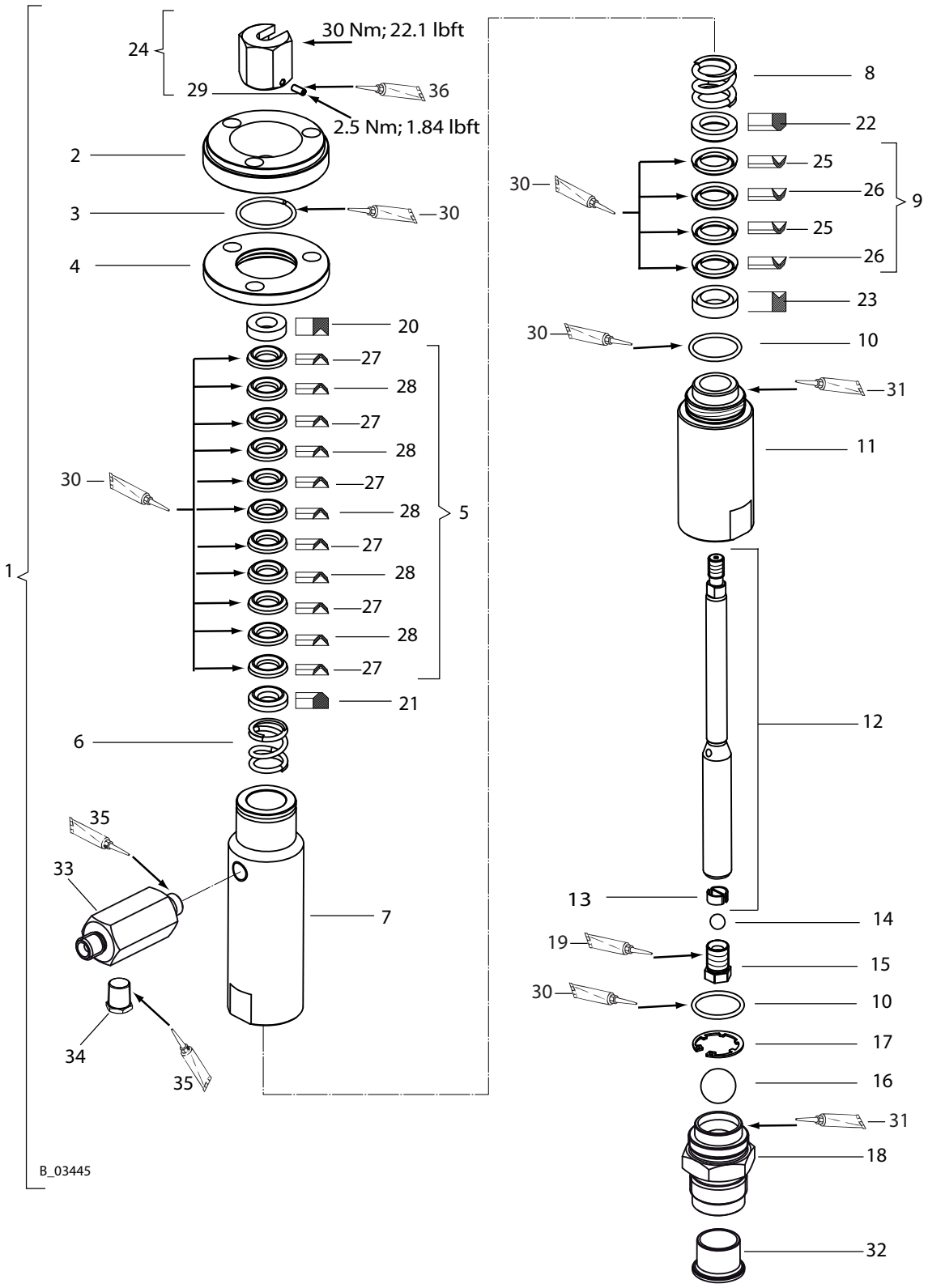


Lista de las piezas de repuesto para válvula de inversión				FineFinish 40-15	FineFinish 20-30
Pos	**K**	**Denominación**	**Stk**	**N° de pedido**	
1	◆	Válvula de inversión	1	P498.00	
2	◆	Junta tórica	6	9971123	
3	◆	Junta Válvula de inversión	1	P521.00	
4	◆	Amortiguador	2	P520.00	

◆ = pieza de desgaste

11.4 SECCIONES DE FLUIDO

11.4.1 SECCIÓN DEL FLUIDO 15



Lista de las piezas de repuesto para sección del fluido 15				FineFinish 40-15
Pos	**K**	**Denominación**	**Stk**	**N° de pedido**
1		Sección del fluido 15 SS PE/T EM	1	2329635
2		Brida de unión 15	1	A661.12
3		Anillo de sujeción	1	K617.03
4		Brida de anillo de sujeción 15	1	A662.12
5	◆ ★	Empaquetadura PE/T 13/25	1	T9037.00E
6		Resorte superior	1	H204.03
7		Tubo 15	1	A658.03
8		Resorte	1	H203.03
9	◆ ★	Empaquetadura PE/T 18/29	1	T9038.00E
10	◆ ★	Junta tórica	2	L107.06
11		Cilindro 15	1	B534.03
12	◆	Pistón 15 SS	1	T6157.00I
13		Resorte de retención	1	A170.03
14	◆	Bola	1	K801.03
15	◆	Tornillo de válvula 15	1	A169.03
16	◆	Bola	1	K803.03
17	◆	Anillo de seguridad	1	K601.03
18	◆	Carcasa de admisión 15	1	2323838
19	●	Loctite 542	1	9992831
20		Anillo de apoyo exterior	1	A171.03
21		Anillo de apoyo interior	1	A172.03
22		Anillo de apoyo interior	1	A411.03
23		Anillo de apoyo exterior	1	A410.03
24		Conector	1	T6158.00
25	◆ ★	Manguito T 18/29	2	G101.05
26	◆ ★	Manguito PE 18/29	2	G101.08E
27	◆ ★	Manguito T 13/25	6	G104.05
28	◆ ★	Manguito PE 13/25	5	G104.08E
29		Tornillo hexagonal sin vástago	1	9900136
30		Grasa Mobilux EP 2	1	9998808
31	●	Pasta contra agarrotamiento por calor	1	9992609
32		Funda empaquetadura	1	2329898
33		Racor-DF-MM-R1/4"-1/4"NPS-PN350	1	B0461.03A
34		Tapón hexagonal	1	2323718
35		Loctite 270	1	9992528
36		Loctite 222	1	9992590

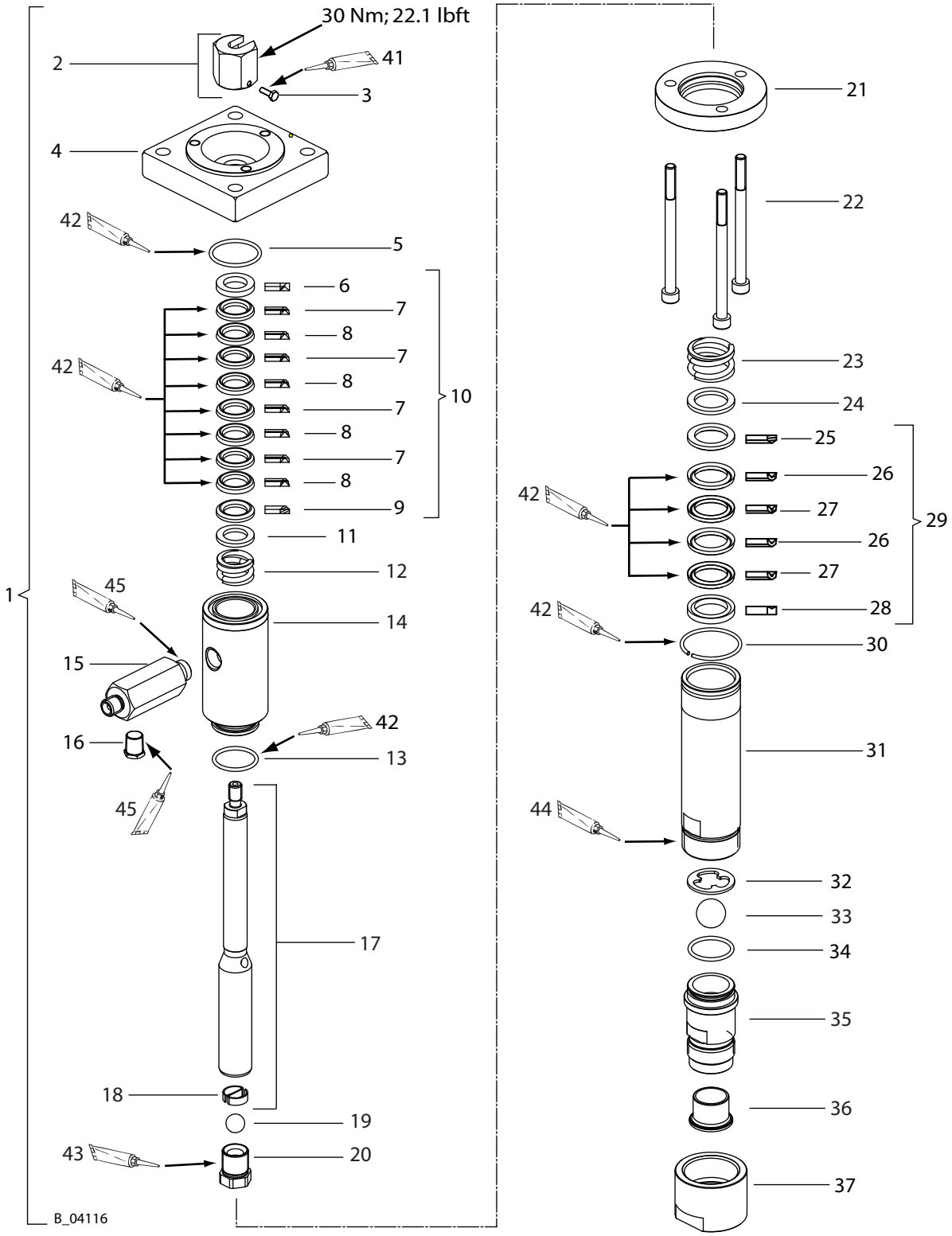
	●	Juego de mantenimiento EM 15 PE/T	1	T9039.00E

◆ = pieza de desgaste

★ = Incluido en el juego de mantenimiento.

● = No forma parte integrante del equipamiento básico, pero se puede adquirir como accesorio.

11.4.2 SECCIÓN DEL FLUIDO 30



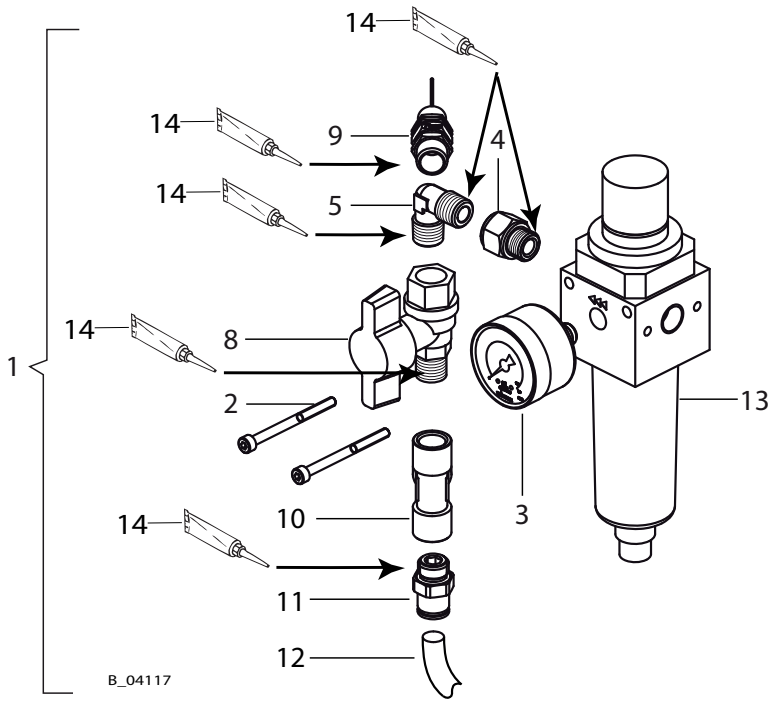
Lista de las piezas de repuesto para sección del fluido 30

Pos	K	Denominación	Stk	FineFinish 20-30 N° de pedido
1		Sección del fluido 30 St PE/T completa	1	2329639
2		Conector	1	T6158.00
3		Tornillo hexagonal sin vástago	1	9900136
4		Brida de unión 30	1	B0388.62
5	◆ ★	Junta tórica	1	L112.06
6	◆ ★	Anillo de apoyo exterior	1	G119.08
7	◆ ★	Manguito PE 18/29	4	G101.08E
8	◆ ★	Manguito T 18/29	4	G101.05
9	◆ ★	Anillo de apoyo interior	1	G120.08
10	◆ ●	Empaquetadura PE/T completa 18/29	1	T920.00D
11		Placa de anillo de apoyo	1	A114.03
12	◆	Resorte	1	H203.03
13	◆ ★	Junta tórica	2	L170.06
14		Tubo 30	1	B0391.03
15		Racor-DF-MM-R3/8"-1/4"NPS-PN350	1	B0461.03
16		Tapón hexagonal	1	2323718
17	◆	Pistón 30	1	T6181.00
18		Resorte de retención	1	A156.03
19	◆	Bola	1	K802.03
20	◆	Tornillo de válvula 30	1	A155.03
21		Brida de bomba inferior	1	B0387.62
22		Tornillo cilíndrico con hexágono interior	3	9907087
23	◆	Resorte de presión	1	H222.03
24		Anillo	1	B0099.03
25	◆ ★	Anillo de apoyo interior	1	G185.05
26	◆ ★	Manguito T 25/36	2	G152.05
27	◆ ★	Manguito PE 25/36	2	G152.08E
28	◆ ★	Anillo de apoyo exterior	1	G184.05
29	◆ ●	Empaquetadura PE/T completa 25/36	1	T941.00G
30		Anillo de sujeción de alambre redondo para árboles	1	K640.02
31		Cilindro 30	1	B0392.03
32		Bola Tope	1	A961.03B
33	◆	Bola	1	K803.03
34	◆ ★	Junta tórica	2	L170.06
35	◆	Admisión Pieza de empalme	1	2323833
36		Funda empaquetadura	1	2329898
37		Tornillo de válvula 30	1	B0389.03
41		Loctite 222	1	9992590
42		Grasa Mobilux EP 1	1	9998008
43		Loctite 542	1	9992831
44		Pasta contra agarrotamiento por calor	1	9992609
45		Loctite 270	1	9992528

	●	Juego de mantenimiento EM 20 PE/T	1	T940.00G

◆ = pieza de desgaste
★ = Incluido en el juego de mantenimiento.
● = No forma parte integrante del equipamiento básico, pero se puede adquirir como accesorio.

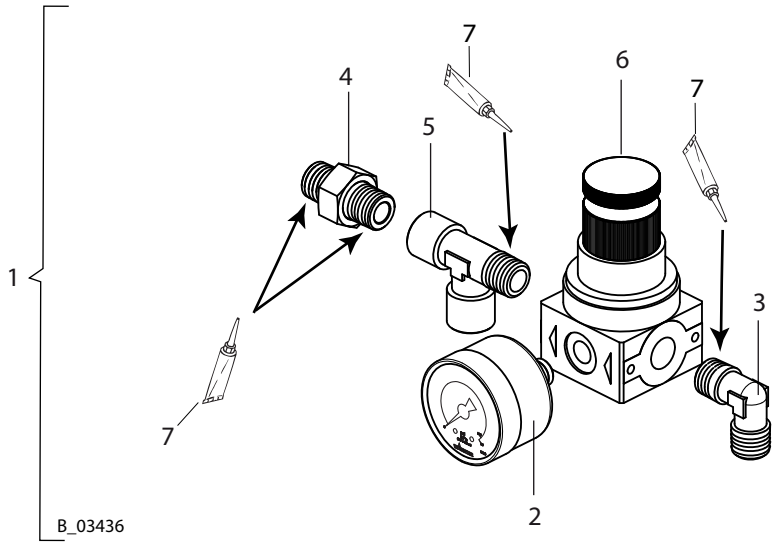
11.5 JUEGO DE REGULADOR



Lista de las piezas de repuesto para el juego de regulador				FineFinish 40-15	FineFinish 20-30
Pos	**K**	**Denominación**	**Stk**	**N° de pedido**	**N° de pedido**
1		Juego de regulador de aire Bomba	1	T6140.00A	T6140.00
2		Tornillo cilíndrico con hexágono interior	2	9906026	
3	◆	Manómetro 0-1 MPa; 0-10 bar; 0-145 psi (d40)	1	9998677	
4		Reductor	1	9985682	
5		Atornilladura de ángulo	1	9998039	
8	◆	Grifo esférico FM	1	M101.00	
9		Válvula de seguridad 1/47	1	P484.00C1	P484.00C0
10		Conexión T	1	M297.00	
11		Racor para enroscar recto	1	9992743	
12		Manguera negra AD8 x 1,25 (0,32 m; 1,05 ft de largo)	0,32 m	9982078	
13	◆	Regulador de filtro CZ 1/4	1	P124.00M	
14		Loctite 542	1	9992831	

◆ = pieza de desgaste

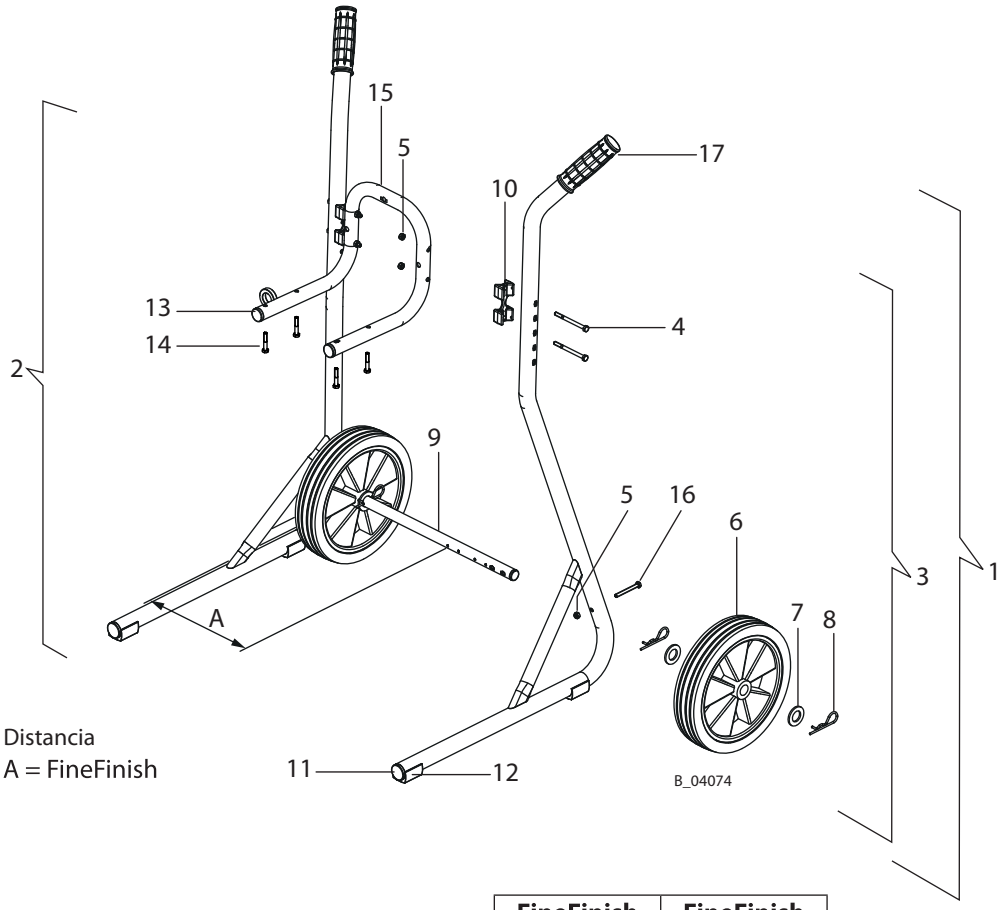
11.6 JUEGO DE REGULADOR PARA AIRE AIRCOAT



Lista de las piezas de repuesto para el juego de regulador para aire AirCoat				FineFinish 40-15	FineFinish 20-30
Pos	**K**	**Denominación**	**Stk**	**N° de pedido**	
1		Juego de regulador AirCoat	1	T6145.00A	
2	◆	Manómetro 0-1 MPa; 0-10 bar; 0-145 psi (d40)	1	9998677	
3		Ángulo con cono	1	9992129	
4		Boquilla doble desconectable	1	9998719	
5		Pieza en T	1	9985694	
6	◆	Regulador de aire 1/4"	1	P123.00	
7		Loctite 270	1	9992528	

◆ = pieza de desgaste

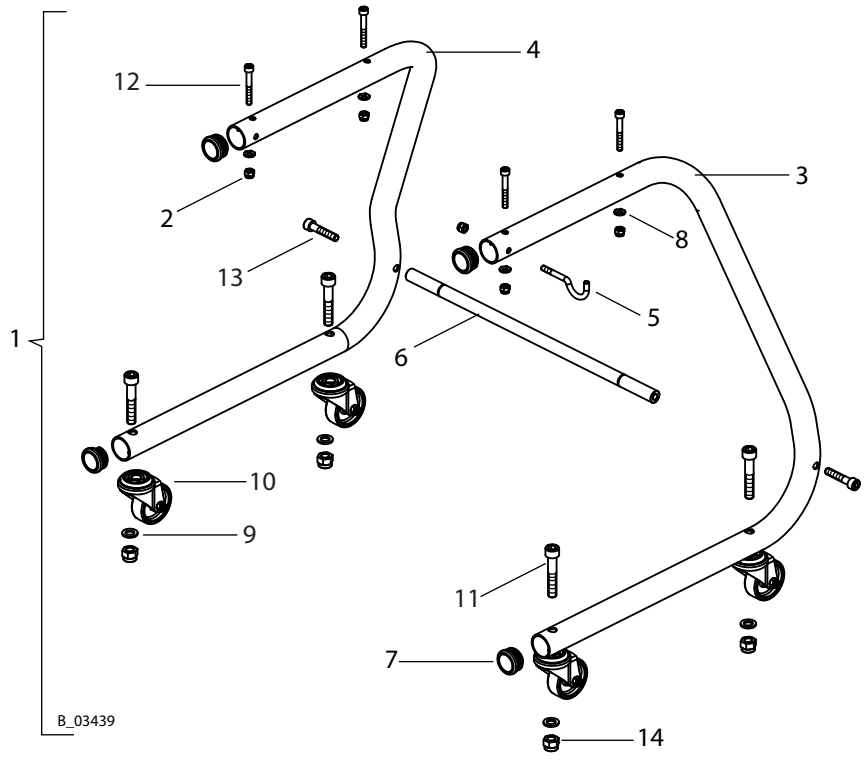
11.7 CARRO 4"



Lista de las piezas de repuesto para el carro 4"				FineFinish 40-15	FineFinish 20-30
Pos	**K**	**Denominación**	**Stk**	**N° de pedido**	
1		Carro completo	1	2325901	
2		Estante izquierda 4" (soldado)	1	--	
3		Estante derecha 4" (soldado)	1	--	
4		Tornillo hexagonal DIN931 M6x75	4	9907140	
5		Tuerca hexagonal autoblocante M6	6	9910204	
6	◆	Rueda D250	2	2304440	
7		Arandela	4	340372	
8		Pasador elástico	4	9995302	
9		Eje de rueda 4"	1	--	
10	◆	Pieza de unión 4"	2	367943	
11		Pie de tubo con láminas	2	--	
12		Protector enganchable de suelo	2	--	
13		Tapón	2	--	
14		Tornillo hexagonal	4	9900218	
15		Soporte mural	1	2332143	
16		Tornillo hexagonal sin vástago M6x55	2	3061695	
17	◆	Empuñadura	2	9998747	

◆ = Piezas de desgaste

11.8 CARRO 4-RUEDAS



				FineFinish 40-15	FineFinish 20-30
Pos	**K**	**Denominación**	**Stk**	**N° de pedido**	
1		Carro 4-ruedas	1	T6196.00	
2		Tuerca hexagonal con pieza de sujeción	5	9910204	
3		Soporte dcha.	1	E3107.92B	
4		Soporte izqda.	1	E3107.92C	
5		Gancho de la pistola de pulverización	1	H009.62	
6		Espiga estante	1	H1156.62	
7		Tapón	4	R204.07	
8		Arandela de contacto M08	4	3155404	
9		Arandela	4	9920106	
10	◆	Rueda	4	R120.00F	
11		Tornillo cilíndrico con hexágono interior	4	9900311	
12		Tornillo cilíndrico con hexágono interior	4	9900389	
13		Tornillo cilíndrico con hexágono interior	2	9900309	
14		Tuerca hexagonal con pieza de sujeción	4	3055157	

◆ = pieza de desgaste

12 3+2 AÑOS DE GARANTÍA PROFESSIONAL FINISHING

12.1 ALCANCE DE LA GARANTÍA

Todos los equipos de aplicación de pintura profesionales de Wagner (en adelante Productos) se comprueban y someten a ensayos con sumo esmero y están sujetos a los estrictos controles del departamento de aseguramiento de la calidad de Wagner. Por este motivo, Wagner ofrece, únicamente para el usuario comercial o profesional que haya adquirido el producto a un distribuidor autorizado (en adelante Cliente), una garantía ampliada para los productos indicados en Internet bajo www.wagner-group.com/profi-guarantee.
Esta garantía no limita los derechos de reclamación en caso de defectos por parte del cliente resultantes del contrato de compraventa con el vendedor ni los derechos legales.
Por nuestra parte y según nuestro criterio, ofrecemos la garantía mediante sustitución o reparación del producto o componentes del mismo o aceptación de la devolución del equipo restituyendo su precio de compra. En este caso, los costes correspondientes al material y al tiempo de trabajo corren a cargo de nuestra empresa. Asimismo, los productos o piezas sustituidos pasan a ser de nuestra propiedad.

12.2 PLAZO DE GARANTÍA Y REGISTRO

El plazo de garantía es de 36 meses y de 12 meses en caso de uso industrial o un uso equivalente, especialmente en caso de servicio de varios turnos o alquiler.
Asimismo, otorgamos una garantía de 12 meses para los accionamientos que funcionen con gasolina o aire.
El plazo de garantía se inicia el día de la entrega por parte del distribuidor autorizado. En este caso, prevalece la fecha del justificante de compra original.
Para todos los productos adquiridos en un distribuidor autorizado a partir del 01/02/2009, el plazo de garantía se prolonga a 24 meses, siempre y cuando el comprador registre dichos equipos conforme a las disposiciones siguientes en un plazo de 4 semanas a partir de la fecha de entrega por parte del distribuidor autorizado.
El registro se realiza por Internet en www.wagner-group.com/profi-guarantee.
Como confirmación se considerará el certificado de garantía así como el justificante de compra original en el que consta la fecha de compra. En este caso, el registro solo podrá realizarse si el comprador está de acuerdo en que se guarden los datos que vaya a introducir.
Las prestaciones de garantía no prolongan ni renuevan el plazo de garantía para el producto.
Una vez finalizado el plazo de garantía ya no se podrán presentar reclamaciones sobre la base de la garantía.

12.3 EJECUCIÓN

Si durante el periodo de garantía se detectan fallos en el material, en el procesamiento o en el rendimiento del equipo, los derechos de garantía deberán hacerse valer inmediatamente, aunque como mucho en un plazo de 2 semanas.
El distribuidor autorizado que ha entregado el equipo está autorizado para recibir las reclamaciones bajo garantía. No obstante, las reclamaciones bajo garantía también se pueden hacer valer en una de las delegaciones de servicio técnico indicadas en el manual de instrucciones. El producto se deberá enviar con portes pagados o presentar junto con el justificante de compra original que deberá incluir la fecha de compra y la denominación del producto. Para solicitar la prolongación de la garantía es necesario adjuntar adicionalmente el certificado de garantía.
Los costes así como el riesgo de pérdida o daños del producto, durante el viaje de ida o vuelta al organismo que recibe las reclamaciones bajo garantía o vuelve a entregar el producto reparado, correrán a cargo del cliente.

12.4 EXCLUSIÓN DE LA GARANTÍA

No se podrán aceptar derechos de garantía
- para piezas sujetas a un desgaste debido al uso u otro desgaste natural, así como defectos en el producto que sean debidos a un desgaste debido al uso u otro desgaste natural. Entre estas piezas cabe citar, en particular, cables, válvulas, empaquetaduras, boquillas, cilindros, émbolos, piezas de la caja conductoras del medio, filtros, mangueras, juntas, rotores, estatores, etc. . Los daños por desgaste son causados especialmente por materiales de recubrimiento abrasivos, como dispersiones, enlucidos, masilla, adhesivos, esmaltes e imprimaciones a base de cuarzo.
- en caso de fallos en equipos debidos al incumplimiento de indicaciones de manejo, utilización inadecuada o técnicamente incorrecta, montaje y/o puesta en funcionamiento del equipo improcedentes por parte del comprador o terceros, uso no conforme a la normativa, condiciones ambientales anómalas, empleo de materiales de trabajo y de materiales de repuesto inadecuados, influencias químicas, electroquímicas o eléctricas, condiciones de servicio inapropiadas, servicio con tensión/frecuencia de red incorrectas, sobrecarga o mantenimiento, cuidado y/o limpieza insuficientes.
- en caso de fallos en el equipo causados por el uso de accesorios, piezas complementarias o piezas de repuesto que no sean piezas originales de Wagner.
- en productos en los que se hayan realizado modificaciones o ampliaciones.
- en productos en los que se haya borrado el número de serie o este sea ilegible.
- en productos en los que se hayan realizado intentos de reparación por parte de personas no autorizadas.
- en productos con leves desviaciones de las características nominales que no sean relevantes para el valor y la capacidad de uso del equipo.
- en productos que se hayan desmontado parcialmente o por completo.

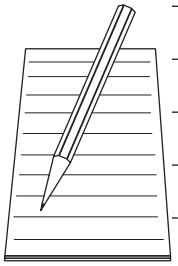
12.5 NORMATIVAS COMPLEMENTARIAS

Las garantías indicadas arriba son válidas únicamente para productos que hayan sido adquiridos en el territorio de la UE, la CEI o Australia a un distribuidor autorizado y se utilicen dentro del país de compra.

Si después de la correspondiente comprobación resulta que no se trata de un caso que pueda incluirse dentro de la garantía, la reparación correrá a cargo del comprador.
Estas disposiciones regulan de forma concluyente las relaciones jurídicas con nuestra empresa. Queda excluida toda reclamación ulterior, particularmente en caso de daños y pérdidas de cualquier tipo causados por el producto o su uso, excepto dentro del marco de aplicación de la Ley sobre responsabilidad por productos defectuosos.
Esta estipulación no afecta a los derechos de reclamación en caso de defectos frente al distribuidor.
Esta garantía se rige por el derecho alemán. Asimismo, el contrato se ha redactado en alemán. En caso de divergencia en el significado del texto alemán de esta garantía y el texto en un idioma extranjero prevalecerá la versión alemana.

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lilienthal Strasse 18
88677 Markdorf
República Federal de Alemania

Garantía para profesionales Wagner
(Versión 01/02/2009)



12.6 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Con la presente declaramos que la construcción de las bombas neumáticas y de sus Spraypacks

FineFinish	
40-15	20-30

corresponde a las siguientes directivas:

2006/42/CE	94/9/CE

Normas utilizadas, particularmente:

DIN EN ISO 12100: 2011	DIN EN ISO 4414: 2011	DIN EN 12621: 2011	DIN EN 13463-5: 2011
DIN EN 809: 2012	DIN EN ISO 13732-1: 2008	DIN EN 1127-1: 2011	DIN EN ISO 80079-34: 2012
DIN EN ISO 4413: 2011	DIN EN 14462: 2010	DIN EN 13463-1: 2009	

Normas y especificaciones técnicas nacionales que se utilizaron, particularmente:

BGR 500 Parte 2, capítulo 2.29 y capítulo 2.36	TRBS 2153

Marca:

CE Ex II 2G IIB c T3 X

Certificado de conformidad CE
Este producto incluye la declaración de conformidad CE. Podrá solicitar esta declaración a su representante de WAGNER indicando el producto y el número de serie del mismo.
Número de pedido: 2312813

12.7 INDICACIONES SOBRE NORMATIVAS Y DIRECTIVAS ALEMANAS

a) BGR 500 Parte 2, capítulo 2.36 Trabajos con eyectores de líquidos
b) BGR 500 Parte 2, capítulo 2.29 Procesamiento de materiales de recubrimiento
c) BGR 104 Reglas de protección contra explosión
d) TRBS 2153 Prevención de peligros de inflamación
e) BGR 180 Dispositivos para la limpieza de piezas de trabajo con disolvente
f) ZH 1/406 Directivas para eyectores de líquidos
g) BGI 740 Recintos y dispositivos para laquear
h) Betr.Sich.V. Decreto para la seguridad efectiva de funcionamiento

Indicación: Todos los títulos se pueden adquirir en la editorial Heymanns-Verlag en Colonia o pueden encontrarse en Internet.

WAGNER

A J. Wagner Ges.m.b.H.
Ottogasse 2/20
2333 Leopoldsdorf
Österreich
Tel. +43/ 2235 / 44 158
Fax +43/ 2235 / 44 163
office@wagner-group.at

B Wagner Spraytech Benelux b.v.
Veilinglaan 56-58
1861 Meise-Wolvertem
Belgium
Tel. +32/2/269 46 75
Fax +32/2/269 78 45
info@wagner-wsb.nl

CH J. Wagner AG
Industriestrasse 22
9450 Altstätten
Schweiz
Tel. +41/71 / 7 57 22 11
Fax +41/71 / 7 57 22 22
wagner@wagner-group.ch

D J. Wagner GmbH
Otto-Lilienthal-Straße 18
D-88677 Markdorf
Postfach 11 20
D-88669 Markdorf
Deutschland
Tel. +49 / 75 44 / 505 -1664
Fax +49 / 75 44 / 505 -1155
wagner@wagner-group.com
www.wagner-group.com

DK Wagner Spraytech
Scandinavia A/S
Helgeshøj Allé 28
2630 Taastrup
Denmark
Tel. +45/43/ 27 18 18
Fax +45/43/ 43 05 28
wagner@wagner-group.dk

E Wagner Spraytech Iberica S.A.
P.O. Box 132, Crta. N-340
08750 Molins de Rey
Barcelona / Espania
Tel. +34/93/6800028
Fax +34/93/66800555
info@wagnerspain.com

F Wagner France S.a.r.l
12 Avenue des Tropiques
Z.A. de Courtaboeuf
91978 Les Ulis Cedex
France
Tel. 0 825 011 111
Fax +33 (0) 1 69 81 72 57
division.batiment@wagner-france.fr

CZ Wagner, spol. s r.o.
Nedasovská str. 345
155 21 Praha 5 -Zlicín
Czechia
Tel. +42/ 2 / 579 50 412
Fax +42/ 2 / 579 51 052
info@wagner.cz

GB Wagner Spraytech (UK) Limited
The Coach House
2 Main Road
Middleton Cheney OX17 2ND
Great Britain
UK-Helpline 01295 714200
Fax 01295 710100
enquiries@wagnerspraytech.co.uk

I Wagner Colora S.r.l
Via Italia, 34
I- 20060 Gessate (MI)
Italia
Tel. +39/ 02 959292 1
Fax +39/ 02 95780187
info@wagnercolora.com

NL Wagner Spraytech Benelux b.v.
De Heldinnenlaan 200,
3543 MB Utrecht
Netherlands
Tel. +31/ 30/241 41 55
Fax +31/ 30/241 17 87
info@wagner-wsb.nl

S Wagner Spraytech
Scandinavia A/S
Helgeshøj Allé 28
2630 Taastrup
Denmark
Tel. +45/43/ 21 18 18
Fax +45/43/ 43 05 28
wagner@wagner-group.dk

www.wagner-group.com

Reservado el derecho de errores y modificaciones.